

notitiae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

305

DECEMBRI 1991 - 12

CITTÀ DEL VATICANO

notitiae

305 Vol. 27 (1991) - Num. 12

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica
editi cura Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum
Mensile - Sped. abb. Postale - Gruppo III - 70%

Typis Polyglottis Vaticanis

LITURGIA SACRAMENTALIS ET CULTURA VITAE	673-676
SOMMAIRE - SUMARIO - SUMMARY - ZUSAMMENFASSUNG	677-678
CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM	
<i>Summarium decretorum</i>	679-682
STUDIA	
La liturgia e l'evangelizzazione dell'Europa. In margine all'Assemblea Speciale per l'Europa del Sinodo dei Vescovi 1991. Nota documentaria (<i>Armando Cova</i> , s.d.b.).	683-699
Liturgie et unité culturelle de l'Europe (<i>Jean Evenou</i>)	700-719
ACTUOSITAS LITURGICA	
<i>Editiones textuum liturgicorum</i>	720-724
CHRONICA	
La progettazione delle chiese nuove (<i>Silvano Maggiani</i> , o.s.m.)	725-726
Il XXVII Convegno dei docenti di liturgia in Polonia (<i>Adam Durak</i> , s.d.b.)	727-728
In memoriam François Raas (<i>Johannes Wagner</i>)	729-730
BIBLIOGRAPHICA	
Libri ad redactionem «Notitiae» missi	731
INDEX VOLUMINIS XXVII (1991)	732-740

LITURGIA SACRAMENTALIS ET CULTURA VITAE*

Inter illa quae aliquo modo in Ecclesia locum habent, hierarchia valorum servanda est. Ecclesia proprium habet finem atque propria officia quae tali fini correspondent. Hac de causa non licet confundere ea quae in Ecclesia primaria sunt cum illis quae ex eis deducuntur. Ne oblivioni mandemus ea quae Summus Pontifex Paulus VI, cum secunda periodus conciliaris concluderetur, aiebat, ad approbatam Constitutionem de Sacra Liturgia se referens: «Ecclesia in primis societas est religiosa, est communitas orans, est populus conscientiae nitore et religionis studio florens, quae fide ac superna gratia aluntur» (Allocutio secunda Sacrosancti Concilii periodo exacta, die 4 decembris 1963). In hoc contextu, ipse Paulus VI de prioritatem in Concilio approbationis talis Constitutionis concessa vehementer gaudebat: «Quam ob causam animus Noster sincero gaudio exsultat. Animadvertimus enim hoc in negotio aequum rerum officiorumque ordinem esse servatum: cum hoc professi simus, Deo summum locum essetribuendum; nos primo eo officio teneri Deo admovendi preces; sacram Liturgiam primum esse fontem illius divini commercii, quo ipsa Dei vita nobiscum communicatur; primam esse animi nostri scholam; primum esse donum a nobis christiano populo dandum nobiscum fide precationumque studio coniuncto» (ibid.).

Hodie experientia perspeximus quid atheismus pro homine re vera contulerit liberando. E contra verum manet id quod Concilium Vaticanum II aiebat: «Docet [...] [Ecclesia] per spem

* Praesens *Editoriale* argumentationes continet principales, quae habitae sunt ab Em.mo Card. Eduardo Martínez Somalo, Praefecto Congregationis, in interventu ab eo facto durante VII Congregatione Generali Coetus Specialis pro Europa Synodi Episcoporum, die 4 decembris 1991.

eschatologicam momentum munerum terrestrium non minui, sed potius eorum adimpletionem novis motivis fulciri» (Constitutio pastoralis Gaudium et spes, 21). Utique vitae aeternae spes motiva affert nova pro officiis terrenis adimplendis. Sed christianus illam vitae aeternae spem alere debet mediis supernaturalibus orationis et cultus, per quae gratia ei abundanter communicatur. Solummodo sic, si spes viva permaneat, capax erit officia saepe difficilia, quae ei in terrestri civitate competunt, adimplendi. Fideles docere debemus officia quae ex vita christiana consequenter perducta fluunt. Sed talis doctrina erit practice inutilis nisi illis ostendamus vias per quas vim ad talia officia perseveranter solvenda consequantur.

In Coetu extraordinario Synodi episcoporum anno millesimo nongentesimo octogesimo quinto celebrato, Patres synodales ad quandam visionem syntheticam totius doctrinae Concilii Vaticani II pervenerunt. Ille Synodi Coetus quasi titulum sibi sumpsit: «Ecclesia sub Verbo Dei mysteria Christi celebrans pro salute mundi». Hic vero titulus quattuor documenta Concilii praecipua, id est, eius Constitutiones inter se colligit: «Ecclesia» est quasi thema centrale Concilii Vaticani II, ab eo in Constitutione dogmatica Lumen gentium pertractatum. Haec vero Ecclesia nutritur Verbo Dei («sub Verbo Dei», Constitutio dogmatica de divina revelatione) et Sacra Liturgia («mysteria Christi celebrans», Constitutio Sacrosanctum Concilium); solum sic nutrita, potest suum ministerium «pro salute mundi» exercere (Constitutio pastoralis Gaudium et spes). Hic tantum efferre velim, cultum Dei arctam habere relationem cum diakonia pro mundo. Ex illo enim cultu vires pro hoc haurimus ministerio. Immo etiam nutrimentum biblici Verbi Dei in celebrationibus liturgicis ample offertur (cf. Constitutio Sacrosanctum Concilium, 24 et 35). Ad celebrationes eucharisticas se referens docebat Conci-

lium: «Prae omnibus spiritualibus subsidiis illi eminent actus, quibus fideles ex duplici mensa Sacrae Scripturae et eucharistiae Verbo Dei nutriuntur» (Decretum Presbyterorum ordinis, 18). Impossibile est iam immorari in momento vitae eucharisticae in Ecclesia, etiam pro evangelizatione, exponendo. Concilium autem Vaticanum II «sacrificium eucharisticum, totius vitae christianae fontem et culmen» esse docuit (Constitutio dogmatica Lumen gentium, 11). Panis autem eucharisticus ab ipso Iesu «vivus» dicitur: «Ego sum panis vivus, qui de caelo descendi. Si quis manducaverit ex hoc pane, vivet in aeternum; panis autem, quem ego dabo, caro mea est pro mundi vita» (Io 6, 51). Noster mundus semper magis in cultura mortis versatur: non solum propter violentiam in eo saepe existentem, sed etiam propter innumeras occisiones innocentium qui nondum nati sunt, atque propter semper clariores tentationes ad euthanasiam acceptandam. Christianismus est cultura vitae. Novam affert supernaturalem homini vitam. Panem vivum christianis praebet. Deum vivum et Christum post resurrectionem viventem colit. Aeternae vitae nuntium proclamat. Animadvertendum praeterea est, diversa sacramenta hominem in momentis decisivis vitae eius comitari eique vim pro vita christiana peragenda conferre (cf. Concilium Florentinum, Decretum pro Armenis, DS 1311). In aula, haec audivimus verba: «Ecclesia vocata est esse oculus in corpore humanitatis, quo lux divina videtur et intrat in mundum. [...] Existit, ut sit oculus, per quem lumen Dei ad nos venit; ut sit lingua, quae de Deo loquitur». Auderem adiungere, Ecclesiam esse «cor», quod, per diversa sacramenta, gratiam, veniam et, uno verbo, veram vitam transmittit. Pro authentica evangelizatione non possumus horum oblivisci mediorum, quae per nulla alia substitui possunt. Nostra pastoralis cura aut sacramentalis erit, id est, talis quae ad vitam sacramentalem fideles

perducat aut prorsus sterilis permanebit. Hodierna familiae crisis praecipue per vitam sacramentalem cohaerentem atque dynamicè perductam in praxim superabitur.

Intelligi non potest, familiam «ecclesiam domesticam» futuram esse, quin, per Ecclesiae sacramenta, familiae membra Deum colant atque in illis sacramentis robur quaerant et invenient. Verus christianus, si conscius harum fiat realitatum, culturam mortis ex intimo abhorrebit.

Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum (pp. 673-676)

L'éditorial de ce numéro contient les points saillants de l'intervention faite le 4 décembre 1991 par Son Eminence le Cardinal Eduardo Martínez, Préfet de la Congrégation, au cours de la 7^e Congrégation générale de l'Assemblée spéciale du Synode des Evêques sur l'Europe.

* * *

La editorial de este número ofrece los aspectos más importantes de la intervención de S.E. el Sr. Cardenal Eduardo Martínez Somalo, Prefecto de esta Congregación, el 4 de diciembre de 1991, en la séptima Congregación General de la Asamblea Especial para Europa del Sínodo de los Obispos.

* * *

The editorial of this number contains the salient points of the intervention made on December 4, 1991, by His Eminence Eduardo Cardinal Martínez, during the 7th General Special Assembly for Europe of the Synod of Bishops.

* * *

Der Leitartikel dieser Nummer enthält die wichtigsten Punkte der Rede von Kardinal Eduardo Martínez, Präfekt dieser Kongregation, die er am 4. Dezember 1991 während der siebten Vollversammlung der Sondersynode der Bischöfe für Europa gehalten hat.

Studia (pp. 683-719)

L'étude de Don Armando Cuva, s.d.b., offre une abondante documentation sur ce qui a été dit de la liturgie dans la récente Assemblée spéciale pour l'Europe du Synode des Evêques. L'auteur a recueilli et mis en ordre les points relevés durant le Synode en référence directe ou indirecte à l'influence que la liturgie a exercée dans le passé et devra exercer à l'avenir dans le contexte de l'évangélisation de l'Europe.

Vient ensuite le texte d'une conférence donnée par le P. Jean Evenou, expert auprès de la Congrégation, à l'occasion du Synode épiscopal sur l'Europe: l'auteur examine dans quelle mesure et sous quelles formes à travers les siècles et jusqu'à nos jours la liturgie a contribué à une unité de la culture en Europe. A travers une diversité contrastée, mais au demeurant féconde, de formes liturgiques, l'homme européen reste marqué, souvent à son insu, par une imprégnation lente mais continue de la liturgie sur l'espace et le temps, les gestes de la vie et les arts.

* * *

El artículo de D. Armando Cuva, s.d.b., presenta el texto de las intervenciones en las que se trató de Liturgia, durante la reciente la Asamblea Especial para Europa del Sí-

nodo de los Obispos. El autor ofrece, en un determinado orden, las intervenciones que tuvieron lugar durante el Sínodo y que se referían directa o indirectamente a la influencia que la Liturgia ha tenido en el pasado y habrá de tener en el futuro dentro del contexto de la evangelización de Europa.

Sigue el texto de una conferencia pronunciada por el Rev.do Jean Evenou, experto de esta Congregación, con motivo de la Asamblea Especial para Europa del Sínodo de los Obispos. El autor subraya en qué medida y bajo cuales formas la Liturgia ha contribuido a la unidad de la cultura en Europa, en el curso de los siglos hasta nuestros días. A través de una diversidad contrastada pero en el fondo fecunda, de formas litúrgicas, el hombre europeo queda marcado, a veces sin saberlo, por una asimilación, lenta pero continua, de la Liturgia, en el espacio y en el tiempo, en los gestos de la vida cotidiana y en las artes.

* * *

The study of Reverend Armando Cuva, s.d.b. offers abundant documentation with regards to what's been said in the recent Special Assembly for Europe of the Synod of Bishops. The remarks expressed in the Synod are arranged with direct or indirect reference to the influence that the liturgy has exercised in the past and will exercise in the future in the context of the evangelization of Europe.

The following text is that of a conference given by Reverend Jean Evenou, an expert in our Congregation, on the occasion of the Special Assembly for Europe of the Synod of Bishops. The author explains in what forms and to what degree, in the course of the centuries and even up to our own day, the liturgy has contributed to the unity of the culture in Europe. Notwithstanding the diversity, but through the richness of liturgical forms, European man remains marked, often without knowing it, with a slow but continuous assimilation of the liturgy in space and time on the acts and words of daily life.

* * *

Das Studium von Don Armando Cuva s.d.b. bringt in einer umfassenden Dokumentation, was über die Liturgie während der jüngsten Sondersynode der Bischöfe für Europa berichtet wurde. In geordneter Reihenfolge sind die wichtigsten Äußerungen der Synode gesammelt zu dem direktem oder indirektem Einfluß, den die Liturgie in der Vergangenheit ausgeübt hat und den sie in Zukunft im Kontext der Evangelisierung Europas ausüben muß.

Es folgt der Text einer Konferenz, die von Rev.do Jean Evenou, Experte dieser Kongregation, aus Anlaß der Sondersynode für Europa gehalten wurde. Der Autor berichtet, in welcher Art und Weise die Liturgie im Laufe der Jahrhunderte und bis in unsere Tage zur Einheit der Kultur Europas beigetragen hat. Durch verschiedene, aber alles in allem doch fruchtbare liturgische Formen bestimmt, bleibt für den europäischen Menschen die — oft ohne sein Wissen — langsame aber kontinuierlichen Assimilation der Liturgie an Raum und Zeit, an die Formen des täglichen Lebens und die Künste kennzeichnend.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

*Summarium decretorum **

I. CONFIRMATIO INTERPRETATIONUM TEXTUUM

1. *Conferentiae Episcoporum*

Africa Meridionale: textus *afrikaans* tertiae partis Psalterii ad usum dioecesium linguae *afrikaans* (12 nov. 1991, Prot. CD 847/91).

Angola e Saô Tomé: textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (9 nov. 1991, Prot. CD 1067/91).

Brasile: textus *lusitanus* Missae in honorem Sanctorum Rochi González et Sociorum, *martyrum*, et Sanctorum Andreae Dung-Lac et Sociorum, *martyrum* (7 nov. 1991, Prot. CD 1011/91).

Textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (8 nov. 1991, Prot. CD 1009/91).

Textus *lusitanus* Missarum in honorem Eucharistici Cordis Iesu et beatae Mariae Virginis sub titulo «Stella Maris» (16 nov. 1991, Prot. CD 1145/91).

Capo Verde: textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (9 nov. 1991, Prot. CD 1073/91).

Guinea Bissau: textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (9 nov. 1991, Prot. CD 1067/91).

Lettonia: textus *lettonicus* Ordinis Consecrationis Virginum, ad usum Provinciae ecclesiasticae Rigensis (9 dec. 1991, Prot. CD 1185/91).

* Decreta Congregationis de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum a die 1 novembris ad diem 31 decembris 1991.

Olanda: textus *neerlandicus* Missae in honorem Sanctorum Andreae Dung-Lac et Sociorum, *martyrum* (25 nov. 1991, Prot. CD 782/91).

Mozambico: textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (9 nov. 1991, Prot. CD 1071/91).

Perù: textus *quechua* quarundam partium Ritualis «De Benedictionibus» (13 nov. 1991, Prot. CD 1099/91).

Portogallo: textus *lusitanus* Precis eucharisticae quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest (9 nov. 1991, Prot. CD 1069/91).

Uganda: textus *lukonzo* Lectionarii Romani pro dominicis et aliquibus festis (6 nov. 1991, Prot. CD 689/91).

2. *Dioeceses*

Avignone, Francia: textus *gallicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum (27 nov. 1991, Prot. CD 483/91).

Lussemburgo: conceditur ut in celebrationibus sacrae Liturgiae adhiberi valeat etiam lingua luxemburgensis, post versionem in eandem linguam factam ac debitam Sanctae Sedis confirmationem obtentam librorum liturgicorum (17 dec. 1991, Prot. CD 1189/91).

3. *Instituta*

Carmelitani Scalzi: textus *anglicus, gallicus, hispanicus* et *polonus* Missae in honorem Sancti Raphaëlis Kalinowski, *presbyteri* (13 nov. 1991, Prot. CD 1033 et 1083/91).

Congregazione Vergini di Gesù e Maria: textus *lusitanus* Missae in honorem Eucharistici Cordis Iesu (26 nov. 1991, Prot. CD 1139/91).

Istituto Suore dell'«Union chrétienne de St.-Chaumont»: textus *gallicus* proprius Ordinis Professionis religiosae (26 nov. 1991, Prot. CD 1273/88).

Servi di Maria: textus *italicus* proprius Ordinis Professionis religiosae (18 nov. 1991, CD 841/91).

III. CONCESSIONES CIRCA CALENDARIA

1. *Conferentiae Episcoporum*

Canada: 26 septembris, Ss. Ioannes de Brébeuf et Isaac Jogues, *presbyteri*, et socii, *martyres* (29 nov. 1991, Prot. CD 1119/91).

2. *Dioeceses*

Susa, Italia: 4 maii, Beatus Eduardus Iosephus Rosaz, *episcopus*, memoria ad libitum (23 nov. 1991, Prot. CD 1153/91).

3. *Instituta*

Benedettini, Congregazione del Cono Australe di Santa Croce, Monastero di S. Benedetto in Luján: 10 decembris, Sanctus Dominicus Silensis, *ab-batis*, memoria (15 nov. 1991, Prot. CD 829/91).

VI. TITULI BASILICAE MINORIS CONCESSIO

Ecclesia paroecialis beatae Mariae Virginis in caelum Assumptae in civitate Pragensi: Praga, Rep. Federativa Ceca e Slovaca (6 nov. 1991, Prot. CD 871/91).

Ecclesia cathedralis beatae Mariae Virginis in caelum Assumptae in civitate Magnovaradinensi Latinorum: Oradea Mare, Romania (16 dec. 1991, Prot. CD 1151/91).

Ecclesia cathedralis beatae Mariae Virginis in caelum Assumptae in civitate Uritana: Oria, Italia (21 dec. 1991, Prot. CD 163/88).

Ecclesia beatae Mariae Virginis v.d. «Notre-Dame de la Délivrance» in loco v.d. «Poponguine»: Dakar, Senegal (23 nov. 1991, Prot. CD 681/91).

Ecclesia paroecialis Sanctae Birgittae in civitate Gedanensi: Gdańsk, Polonia (23 nov. 1991, Prot. CD 951/91).

Ecclesia paroecialis Sacratissimi Cordis Iesu in Universitate Studiorum v.d.
 « University of Notre-Dame »: Fort Wayne-South Bend, Stati Uniti
 d'America (23 nov. 1991, Prot. CD 943/91).

VII. DECRETA VARIA

Colonia, Rep. Federale di Germania: liturgicae celebrationes in honorem
 novi Beati Adolphi Kolping, *presbyteri*, congruo tempore post Beatificatio-
 nem exsequendae (15 nov. 1991, Prot. CD 1115/91).

Congregazione dei Figli della Sacra Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe:
 Missa votiva Beati Iosephi Manyanet, fundatoris, in ecclesia Barcinonen-
 si ubi corpus eiusdem Beati religiose asservatur (6 dec. 1991, Prot. CD
 1205/91).

LA LITURGIA E L'EVANGELIZZAZIONE DELL'EUROPA

IN MARGINE ALL'ASSEMBLEA SPECIALE PER L'EUROPA
DEL SINODO DEI VESCOVI 1991

NOTA DOCUMENTARIA

PREMESSA

Con questa Nota intendiamo documentare quanto è emerso sulla liturgia nella recente Assemblea Speciale per l'Europa del Sinodo dei Vescovi.

In realtà, la particolare impostazione data ai lavori dell'Assemblea e il modo con cui si è svolta in essa la trattazione dello specifico, ricco e complesso tema dell'evangelizzazione non hanno dato molto spazio alla liturgia. Non sono mancati, però, numerosi riferimenti alla liturgia, diretti e indiretti, di diversa ampiezza e importanza, a volte con il valore di semplici «schegge». Abbiamo voluto raccogliere quanto ci è sembrato necessario o utile per dare un'idea, per quanto possibile completa, del posto che ha occupato in passato e dovrà occupare nel futuro la liturgia nell'ampio contesto dell'evangelizzazione dell'Europa.

Come fonte della nostra ricerca ci siamo serviti dei *Bollettini* pubblicati durante il Sinodo dalla Sala Stampa della Santa Sede e ripresi sul quotidiano vaticano *L'Osservatore Romano*. Essi generalmente hanno reso conto, solo in forma di riassunto, degli interventi tenuti al Sinodo. Ma la serietà della fonte ci ha assicurati sulla bontà e sul discreto grado di completezza delle informazioni. Per ulteriori integrazioni abbiamo fatto ricorso a qualificati organi di stampa, quotidiani e periodici.¹

La Nota consta di due parti. Nella prima, «Nel contesto del Sinodo» (1), presenteremo, a mo' di introduzione, alcuni dati essenziali relativi alla cronaca e allo scopo del Sinodo. Nella seconda parte, «Dimensione evangelizzatrice della liturgia» (2), entreremo nel vivo dell'esame del rapporto tra liturgia ed evangelizzazione, come è apparso nel Sinodo, trattando successivamente i seguenti punti: «La liturgia "culmen et fons" dell'evangelizzazio-

¹ I testi riportati alla lettera vengono ripresi generalmente da *L'Osservatore Romano* (= OR), solo in due casi dai *Bollettini* della Sala Stampa.

ne», «Ricchezza del patrimonio liturgico dell'Europa», «Con spirito ecumenico», «Pastorale liturgica», «Prassi liturgica, formazione sacerdotale». Seguirà una breve «Conclusione» (3).

Riteniamo che l'indole strettamente «documentaria» della presente Nota ci dispensi dal trattare in modo approfondito dei singoli punti presentati.

1. NEL CONTESTO DEL SINODO

1.1. Cronaca del Sinodo

L'annuncio del Sinodo dei Vescovi venne dato dal Papa Giovanni Paolo II il 22 aprile 1990, in occasione del suo viaggio apostolico a Velehrad (Moravia: Repubblica Federativa Ceca e Slovacca), presso il santuario consacrato alla Vergine Maria e ai santi co-patroni d'Europa Cirillo e Metodio (il santuario accoglie la tomba di san Metodio).²

L'indizione del Sinodo venne, poi, fatta dal Papa, a distanza quasi di un anno, il giorno 11 marzo 1991.³

I documenti preparatori del Sinodo furono due: la *Traccia per la riflessione previa* (*Itinerarium ad praevidam considerationem instituendam*), diffusa il 16 aprile 1991;⁴ il *Sommario* (*Summarium*),⁵ presentato da S. Ecc. Mons. Jan P. Schotte, Segretario Generale del Sinodo, il 7 novembre 1991.⁷

² Cf. *Acta Apostolicae Sedis* 82 (1990), pp. 1394-1395; OR 23.24-IV-1990, p. 8.

³ «Il Santo Padre ha indetto questa Assemblea Speciale per l'Europa del Sinodo dei Vescovi l'11 marzo 1991...». Leggiamo così nella Relazione sul lavoro preparatorio del Sinodo, tenuta dal Segretario Generale del Sinodo, durante la 1ª Congr. gener. del Sinodo (28-XI-1991). Cf. OR 30-XI-1991, p. 4. Nella presentazione del Sommario, fatta il 7-XI-1991, dallo stesso Segretario Generale si trova, invece, la seguente indicazione: «In data 23 marzo 1991, il Santo Padre Giovanni Paolo II ha manifestato la volontà di convocare l'Assemblea Speciale per l'Europa del Sinodo dei Vescovi...». Cf. OR 8-XI-1991, p. 4.

⁴ Testo italiano in: OR 17-IV-1991, p. 4; *Il Regno-Documenti* 36 (1991), n. 11 (I-VI), pp. 367-370.

⁵ SINODO DEI VESCOVI. ASSEMBLEA SPECIALE PER L'EUROPA, *Sommario. Ut testes simus Christi qui nos liberavit*, Città del Vaticano 1991, pp. 2 + 46. Pubblicato anche in: OR 10-XI-1991, ed. tabloid; *Il Regno-Documenti* 36 (1991), n. 21 (I-XII), pp. 658-676.

⁶ SYNODUS EPISCOPORUM, COETUS SPECIALIS PRO EUROPA, *Summarium. Ut testes simus Christi qui nos liberavit*, E Civitate Vaticana MCMXCI, pp. 2 + 73.

⁷ Cf. OR 8-XI-1991, pp. 1,4.

Nella *fase preparatoria* del Sinodo ebbero un particolare rilievo due avvenimenti: il *Congresso dei teologi cattolici dell'Europa Centrale e Orientale*, tenutosi presso l'Università Cattolica di Lublino (Polonia) dal 13 al 15 agosto 1991;⁸ il *Simposio presinodale*, organizzato dal Pontificio Consiglio della Cultura e tenutosi nella Città del Vaticano, nell'Aula del Sinodo, dal 28 al 31 ottobre 1991.⁹ A riguardo di quest'ultimo il Papa ha detto che esso ha segnato «la preparazione quasi immediata dell'Assemblea [Speciale del Sinodo], perché ha messo a fuoco le tematiche culturali e spirituali di maggior interesse».¹⁰

Nella *Conferenza stampa* sul Sinodo, del 27 novembre 1991,¹¹ è stato comunicato che esso sarebbe stato composto da 137 Padri Sinodali (70 dell'Europa Occidentale, 50 dell'Europa Centro-Orientale, 17 di altri Continenti), da 33 Uditori e Uditrici, da 20 Esperti, da 11 Delegati Fraternali e da 4 Sostituti (totale 205 persone).¹²

Il Sinodo si è svolto dal 28 novembre al 14 dicembre 1991, anch'esso nella Città del Vaticano, nell'Aula del Sinodo, con la partecipazione quasi ininterrotta del Santo Padre. L'importante Assise ha avuto inizio (28 novembre) e si è conclusa (14 dicembre) con due solenni concelebrazioni eucaristiche nella Patriarcale Basilica Vaticana. Durante il sinodo hanno avuto luogo: 15 *Congregazioni generali*, riservate agli interventi dei Padri Sinodali; 5 *Audizioni*, destinate agli interventi di determinati partecipanti al Sinodo; 6 adunanze dei *Circoli minori* (gruppi dei vari Membri del Sinodo). Degne di rilievo le due *Relazioni* tenute da S. Em. il Card. Camillo Ruini, Vicario Generale di Sua Santità nella Chiesa locale di Roma

⁸ Tema del Congresso: *La testimonianza della Chiesa Cattolica sulla dominazione del regime comunista totalitario*. Una relazione sul Congresso venne tenuta, durante il Sinodo dei Vescovi (5ª Audizione, 6-XII-1991), da Padre Stanislaw Nagy, Docente di Teologia fondamentale presso l'Università Cattolica di Lublino. Cf. OR 8-XII-1991, p. 7.

⁹ Tema del Simposio: *Cristianesimo e Cultura in Europa: Memoria, coscienza, progetto*. Gli *Atti del Simposio* sono stati pubblicati, sotto lo stesso titolo, nella rivista *Il Nuovo Areopago* (Ed. CSEO-Forlì), 10 (1991), n. 3-4 (pp.368). Per alcune informazioni sul Presinodo cf. OR 28.29-X-1991, p. 5; 30-X, pp. 1,4; 31-X, p. 5; 1-XI, pp. 1, 4, 5; 2.3-XI, p. 4.

¹⁰ Allucuzione del 23-XII-1991, n. 6: OR 23.24-XII-1991, p. 7.

¹¹ Cf. OR 28-XI-1991, p. 6.

¹² Il Segretario Generale, nella relazione da lui tenuta durante la 1ª Congr. gener., riferendosi alla composizione del Sinodo per l'Europa, precisò: «Sono state modificate le norme tradizionali per assicurare maggiore spazio ai Vescovi dell'Europa Centro-Orientale»: OR 30-XI-1991, p. 4.

e Presidente della Conferenza Episcopale Italiana, Relatore del Sinodo: quella *introduttiva* della discussione del tema sinodale (*Relatio ante disceptationem*)¹³ e quella *conclusiva* della discussione (*Relatio post disceptationem*).¹⁴ A metà circa del Sinodo (7 dicembre) si è tenuta una celebrazione ecumenica di preghiera, nella Basilica Vaticana.¹⁵ Nel giorno conclusivo del Sinodo è stata resa pubblica la *Dichiarazione finale* del Sinodo.¹⁶

1.2. *Scopo del Sinodo*

Giovanni Paolo II, indicando il Sinodo, indicò come suo *scopo* specifico lo studio dei problemi relativi alla nuova evangelizzazione dell'Europa. Venne assegnato come *titolo* al Sinodo il motto: «Siamo testimoni di Cristo che ci ha liberati» (*Ut testes simus Christi qui nos liberavit*).

La *Traccia per la riflessione previa* precisò che il Sinodo era stato convocato dal Papa «in considerazione di alcuni profondi mutamenti intervenuti nella struttura civile, sociale, culturale e religiosa dell'Europa in questi ultimi anni» (*Traccia*, Introd.). Nel commento al titolo del Sinodo si diceva che con esso veniva posta «alla Chiesa e ai cristiani in Europa la sfida sul vero significato della libertà, con la quale Cristo ci ha liberati» (*Traccia*, I, introd.). Si aggiungeva: «La risposta [a tale sfida] sarà quella di una nuova evangelizzazione, attraverso la quale la fede in Cristo redentore sarà più incisiva sulla vita della società europea, in via di crescente unità, come anche sulla vita di ciascuna persona» (*Traccia*, I, introd.).

Nell'altro documento previo del Sinodo, il *Sommario*, si scese ad ulteriori determinazioni. Si diede un particolare rilievo, tra i vari aspetti del tema sinodale, a quello religioso.

Nella valutazione dell'attuale situazione religiosa in cui si trova l'Europa si prese atto, da una parte, dell'«emergere di una nuova sete di religiosità» (*Somm.*, 7) e, dall'altra parte, di un «progressivo declino della pratica religiosa» e «del proliferare di sette, di nuovi fenomeni religiosi e

¹³ 1^a Congr. gener. (28-XI-1991): OR 30-XI-1991, ed. tabloid (testo italiano).

¹⁴ 10^a Congr. gener. (7-XII-1991): OR 8-XII-1991, p. 10.

¹⁵ Cf. OR 9.10-XII-1991, pp. 1, 6, 7.

¹⁶ Per il testo latino vedi OR 15-XII-1991, ed. tabloid; per il testo italiano vedi OR 16.17-XII-1991, ed. tabloid.

di varie forme di esoterismo» (*Somm.*, 8), di «crisi della coscienza religiosa», di «separazione tra fede e cultura» e «di privatizzazione della fede» (*Somm.*, 9).

Gli stessi rilievi si trovano nella parte del *Sommario* in cui si parla di «un nuovo sforzo di evangelizzazione». Si aggiunsero utili indicazioni:

- sulla necessità «di riaprire gli orizzonti della cultura al senso del trascendente e al mistero di Dio» (*Somm.*, 21);
- sulle «manifestazioni di una fede provata nella persecuzione e nella violenza, che ha serbato come caratteristiche essenziali la devozione eucaristica, la devozione mariana, forme diverse di pietà popolare (pellegrinaggi, celebrazioni popolari della settimana santa)...» (*Somm.*, 23);
- sulla «ricchezza del patrimonio spirituale, teologico, liturgico ed estetico della Chiesa orientale» (*Somm.*, 24);
- sulla «urgenza della riscoperta delle radici cristiane della... civiltà e identità» dell'Europa (*Somm.*, 25);
- sul dovere che si impone di «un rinnovamento della prassi della confessione individuale e della penitenza come espressioni più profonde della volontà di riconciliazione» (*Somm.*, 27).

In altra parte del *Sommario* si parlò della continua attualità del Concilio Vaticano II e si affermò: «In un certo senso è proprio questo il tempo del rinnovamento conciliare, in cui più chiaramente rifulge la giustezza e la ricchezza della prospettiva contenuta in quell'avvenimento di grazia e in particolare nei quattro documenti che ci offrono la chiave della sua sintesi dottrinale: *Lumen Gentium*, *Gaudium et spes*, *Sacrosanctum Concilium* e *Dei Verbum*» (*Somm.*, 30).

Nella conclusione del *Sommario* si sottolineò: «Il dono più grande, ... che le Chiese dell'Est hanno da comunicare a quelle dell'Ovest ed al tempo stesso quelle dell'Ovest hanno da comunicare a quelle dell'Est, è la presenza di Cristo confessata nella dottrina e nella predicazione, vissuta nella liturgia e nell'Eucaristia, seguita in tutte le vicende della vita. Questo è il dono fondamentale, dal quale tutti gli altri dipendono e ne costituiscono particolari conseguenze o esplicitazioni» (*Somm.*, 54).

Ci sembra che un buon compendio di quanto abbiamo rilevato sul fine e sul tema del Sinodo lo abbia dato Giovanni Paolo II nell'*Allocuzione* da

Lui rivolta, il 23 dicembre 1991, ai Cardinali, alla Famiglia Pontificia e alla Prelatura Romana durante l'udienza per la presentazione degli auguri natalizi. Egli, riferendosi all'annuncio del Sinodo, fatto il 22 aprile 1990, si esprime, tra l'altro, così: «All'indomani dei grandi rivolgimenti sociali, che stavano mutando il volto politico di una parte considerevole del Continente europeo, mi si presentò quasi spontaneamente il tema della liberazione. La libertà esteriore – pensavo – dopo la lunga oppressione non può prescindere dalla libertà interiore: se son cadute le catene nel campo politico, è necessario operare per ristabilire la prima e preliminare libertà, l'autentica libertà che è quella con cui Cristo ci ha liberati (cf. *Gal* 5, 1). Ed i credenti – pensavo ancora – sono chiamati ad essere presso i loro fratelli gli annunciatori e i testimoni di tale fondamentale libertà. Questa è la stata la genesi ad un tempo soggettiva ed oggettiva della recente Assemblea, che, con l'aiuto di Dio, vuol essere un contributo che la Chiesa offre ai popoli d'Europa, perché riscoprano le loro *radici comuni* e possano edificare la loro *casa comune*». ¹⁷

A completamento di questi richiami ci sembra utile riferire alcune idee esposte dal Dott. Robert Spaemann, dell'Università di Monaco di Baviera, nella comunicazione da lui tenuta, il 29 ottobre 1991, durante il suaccennato Simposio presinodale. Egli, trattando il tema: «L'unità di mito, culto ed ethos come fondamento della cultura», ricordò che «l'umanità dell'uomo si basa su una comune struttura di auto-trascendenza che chiamiamo cultura. Alla base di ciò è il "mito", il convincimento, sotto forma di un racconto, dell'insoddisfacente condizione umana. Il mito, poi, diviene realtà attraverso il culto». Aggiunse, più avanti, che la Chiesa ha contribuito al «rinnovamento della cultura europea» anche con la «celebrazione della liturgia cristiana attraverso la quale si rendono visibili i misteri del sacrificio e della preghiera». ¹⁸

Abbiamo ritenuto necessario indugiare su queste informazioni sulla cronaca e sullo scopo del Sinodo perché esse ci indicano il contesto nel quale va posto quanto diremo subito dopo a illustrazione dell'argomento preso in esame in questa Nota.

¹⁷ Allocuzione del 23-XII-1991, num. 6: *OR* 23.24-XII-1991, p. 7.

¹⁸ I testi da noi riportati sono stati ripresi dal riassunto della comunicazione del Dott. Spaemann presentato in *OR* 30-X-1991, p. 4. Il testo integro della comunicazione si trova nei citati *Atti del Simposio presinodale* (vedi, sopra, nota 9), nelle pp. 37-41.

2. LA DIMENSIONE EVANGELIZZATRICE DELLA LITURGIA

2.1. La liturgia « *culmen et fons* » dell'evangelizzazione

Il Concilio Vaticano II ha presentato la liturgia come « il culmine verso cui tende l'azione della Chiesa e, insieme, la fonte da cui promana tutta la sua virtù » (*Sacrosanctum Concilium*, 10). Ciò ha un particolare valore nel campo specifico dell'attività evangelizzatrice della Chiesa.

Tale tema è riecheggiato nell'intervento di S. Em. il Card. Eduardo Martínez Somalo, Prefetto della Congr. per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti, uno dei tre Presidenti delegati del Sinodo.¹⁹ Egli ha messo in risalto, innanzitutto, come nella Chiesa, comunità orante, il culto di Dio ha un'importanza primaria e che di esso la liturgia sacramentale è un elemento essenziale. Commentando, poi, il titolo del Sinodo straordinario del 1985: « La Chiesa, sotto la guida della Parola di Dio, celebrando i misteri di Cristo per la salvezza del mondo », ha detto: « La Chiesa è il tema centrale del Concilio Vaticano II (Cost. *Lumen Gentium*). Questa Chiesa si alimenta della Parola di Dio ("sotto la guida della Parola di Dio", Cost. *Dei Verbum*) e della liturgia ("celebrando i misteri di Cristo", Cost. *Sacrosanctum Concilium*). Solo fortificata in questo modo, essa può adempiere il suo compito a favore del mondo (« per la salvezza del mondo », Cost. *Gaudium et Spes*). In questo modo, la liturgia risulta essere in stretto rapporto con il servizio al mondo... ».

Sua Eminenza ha rilevato anche che « il Sinodo citato ha attribuito un valore complesso alla riforma liturgica. Da una parte, ha encomiato quanto di positivo è stato raggiunto in questo campo. Ha tuttavia insistito sulla necessità di un rinnovamento liturgico interiore. La partecipazione liturgica non consiste solo nel compiere determinati gesti e azioni esteriori, quanto piuttosto nel giungere ad una partecipazione allo stesso mistero pasquale di Cristo ». Il Cardinale ha accennato quindi all'« importanza della vita eucaristica per l'evangelizzazione », concludendo: « la Chiesa... è... il "cuore" che trasmette agli uomini la vera vita che scaturisce dalla Parola di Dio, dal mistero pasquale, dai Sacramenti, con tutte le relative esigenze in ambito personale, familiare e sociale. Dimenticare ciò equivarrebbe a sminuire l'evangelizzazione, svuotandola della sua autenticità o finalità primaria ».

¹⁹ 7^a Congr. gener. (4-XII-1991): OR 5-XII-1991, p. 9.

All'importanza della liturgia nell'opera dell'evangelizzazione si è riferito anche il Dott. Alojz Rebula, Prof. di Filosofia Classica (Slovenia), Uditore del Sinodo.²⁰ Egli, dopo aver detto che «il dato escatologico, oggi, non sembra incidere nell'opera di evangelizzazione», ha osservato: «Eppure il cristianesimo che cosa è se non escatologia? E la liturgia della Chiesa non è forse tutta proiettata verso i colli eterni, verso le montagne del Regno?». Lo stesso Dott. Rebula aveva, però, rilevato un po' prima: «Forse la cultura cattolica ha dato troppa rilevanza a organizzazione, teologia, liturgia, letteratura a scapito della santità, che pure rimane non solo la dimostrazione più eloquente della vitalità del vangelo, ma costituisce anche un fenomeno di eroismo morale anche a livello di puro umanesimo...».

Un richiamo alla celebrazione liturgica, come ad uno dei mezzi di evangelizzazione, è stato fatto dal Delegato Fraterno, Dott. Jean-Eugène Fischer, Segretario Generale della Conferenza delle Chiese Europee (K.E.K.).²¹

2.2. *Ricchezza del patrimonio liturgico dell'Europa*

Spesso, durante il Sinodo, si è parlato della ricchezza del patrimonio liturgico della Chiesa in Europa, con particolare riferimento all'Oriente cristiano.

Interessante l'intervento di S. Em. il Card. Achille Silvestrini, Prefetto della Congr. per le Chiese Orientali.²² Egli si è introdotto dicendo: «Per Oriente cristiano si intendono quelle Chiese, il cui patrimonio liturgico, spirituale e canonico deriva dalle tradizioni alessandrina, antiochena, armena, caldea e costantinopolitana. Tale patrimonio si differenzia ed è mirabilmente complementare a quello della tradizione romana».

Il Cardinale ha, poi, sottolineato come la dottrina del Concilio Vaticano II e il costante insegnamento del Magistero papale hanno ritenuto il patrimonio delle Chiese Orientali «elemento essenziale per la pienezza della tradizione cristiana».

Ha quindi dichiarato: «La Congregazione per le Chiese Orientali... si impegna a: — promuovere in Occidente la conoscenza e l'approfondimento

²⁰ 1^a Audizione (29-XI-1991). Il testo da noi citato è stato ripreso dal *Bollettino* n. 5 della Sala Stampa della Santa Sede, pp. 12, 11. Un breve riassunto dell'intervento del Dott. Rebula si trova in: *OR* 1-XII-1991, p. 6. Egli, aveva trattato con maggior ampiezza l'argomento nel Simposio presinodale. Vedi gli *Atti del Simposio*, pp. 345-357.

²¹ 2^a Audizione (2-XII-1991): *OR* 4-XII-1991, p. 6.

²² 5^a Congr. gener. (3-XII-1991): *OR* 4-XII-1991, p. 8.

del patrimonio liturgico, teologico, canonico e spirituale dell'Oriente cristiano; – continuare nella pubblicazione dei testi liturgici ufficiali per gli Orientali cattolici, distinti per rigore filologico e dignità liturgica; – curare la pubblicazione di un "Direttorio liturgico" che contenga indicazioni pastorali perché sia preservata e migliorata la fedeltà all'autentica tradizione orientale, e per favorire la catechesi e la spiritualità liturgica; – dare vita a Roma a un corso di teologia orientale, a livello non solo di specializzazione, ma anche istituzionale; – aumentare le borse di studio per la qualificazione di docenti delle varie discipline teologiche orientali e di operatori di catechesi e pastorale».

Assieme all'intervento del Card. Silvestrini è degno di particolare segnalazione quello di Padre Pacifico Dydydz, Definitore Generale dell'Ordine Franciscano dei Frati Minori Cappuccini in Polonia, Uditore del Sinodo.²³ Il titolo della sua relazione: «L'apporto delle esperienze religiose dell'Oriente cristiano all'evangelizzazione dell'Europa». Tra i valori da non sottovalutare nel patrimonio delle Chiese Orientali egli ha posto «l'unità fondamentale della teologia, della liturgia e della spiritualità...».²⁴ Ha aggiunto: «La teologia orientale non è mai caduta nel pericolo di troppa scientificità, e, grazie a questo, non si fece astratta. Lo stesso si può dire della liturgia che "resta la fonte e l'anima stessa di tutta la teologia, il cuore nello stesso tempo che è l'espressione fondamentale di una spiritualità che, dal canto suo, ispira la teologia nutrendosene essa stessa di rimando"».²⁵ Ha messo, poi, in evidenza un elemento teologico importante per la nuova evangelizzazione, il mistero eucaristico, dicendo: «Il concetto dell'Eucaristia molto ricco, secondo il quale, durante l'azione eucaristica lo Spirito Santo con Cristo e in Cristo ci porta al Padre e ci aiuta ad essere i testimoni e i messaggeri del suo amore».

Alla ricchezza della cultura orientale ha richiamato anche S. Ecc. Mons. Ercole Lupinacci, Vesc. di Lungro degli Italo-Albanesi dell'Italia Continentale,²⁶ affermando: «Noi Italo-Albanesi, come voce delle Chiese Orientali, possiamo portare un contributo alla riflessione comune con i nostri fratelli dell'Occidente cristiano, a partire dalla nostra teologia, dalla nostra vita liturgica, dalla nostra lunga e travagliata esperienza storica, dove si rivelano valori originali».

²³ 5ª Audizione (6-XII-1991): OR 8-XII-1991, p. 9 (n. 2. 1).

²⁴ Citava da: L. BOUYER, *L'originale apporto dell'Oriente alla spiritualità cristiana. Spiritualità cristiana orientale*, Milano 1986, p. 29.

²⁵ Altra citazione da L. BOUYER, *o.c.*, l.c.

²⁶ 8ª Congr. gener. (5-XII-1991): OR 6-XII-1991, p. 8.

Al problema della relazione tra diversi riti in Ucraina si è riferito Padre Juan Isidoro Patrylo, Superiore Generale dell'Ordine Basiliano di San Giosafat.²⁷ Egli ha rilevato come in Ucraina sono esistiti in buona armonia per molti secoli tre riti cattolici, connessi a tre diverse nazionalità. Quanto alle difficoltà registrate negli ultimi tempi espresse il comune desiderio del loro superamento.

2.3. *Con spirito ecumenico*

Il Sinodo ha preso in considerazione tale aspetto dell'evangelizzazione, anche con riferimento al comune patrimonio liturgico.

Già nella *Relazione* di apertura del Sinodo (*Relatio ante disceptationem*) S. Em. il Card. Camillo Ruini²⁸ ha precisato che l'ecumenismo richiede «una conoscenza cordiale e puntuale che apra al rispetto delle ricchezze di fede e di vita delle altre confessioni cristiane, al riconoscimento del loro patrimonio spirituale, liturgico e teologico, alla valorizzazione delle legittime diversità, al rendimento di grazie per l'apporto che esse hanno dato e danno alla diffusione del Vangelo (cfr *Unitatis redintegratio*, 3-4)».

Ha accennato anche alla liturgia nel contesto ecumenico dell'evangelizzazione S. Em. il Card. Myroslav Ivan Lubachivsky, Arciv. Maggiore di L'viv degli Ucraini (Ucraina).²⁹ Dopo aver espresso ai Fratelli Ortodossi, come Capo della Chiesa Ucraina greco-cattolica, il suo dolore per la separazione, ha affermato: «noi non cerchiamo niente di meno che la piena comunione eucaristica con quelle Chiese con le quali condividiamo una comune eredità liturgica, patristica e teologica. Questa è la preghiera del nostro Signore Gesù Cristo: "Che tutti siano una sola cosa" (*Gv* 17, 21)».

Una iniziativa di carattere ecumenico in campo liturgico è stata resa nota da S. Ecc. Mons. Sofron Dmyterko, Vesc. di Stanislaviv degli Ucraini (Ucraina: Eparchia Ucraina di Ivano-Frankiv's'k già Stanislaviv).³⁰ Egli ha trattato, tra l'altro, del Primo Forum interreligioso ucraino, tenutosi a Kiev nei giorni 19 e 20 novembre 1991, durante il quale i rappresentanti di 27 confessioni dell'Ucraina discussero di questioni di comune interesse, tra le quali quelle relative al principio del pluralismo religioso e al proselitismo.

²⁷ 8^a Congr. gener. (5-XII-1991): *OR* 6-XII-1991, p. 8.

²⁸ 1^a Congr. gener. (28-XI-1991): *OR* 30-XI-1991, ed. tabloid, p. VI, n. 9.

²⁹ 6^a Congr. gener. (3-XII-1991): *OR* 5-XII-1991, p. 6.

³⁰ 9^a Congr. gener. (6-XII-1991): *OR* 7-XII-1991, p. 8.

Ha informato quindi sulla proposta lanciata in tale occasione della costituzione di una commissione liturgica comune tra le Chiese Ortodosse e quella greco-cattolica.

2.4. *Pastorale liturgica*

L'afflato pastorale che ha animato il Sinodo si è manifestato anche nell'interessamento per concrete questioni di pastorale liturgica.

Un primo tema, tornato spesso alla ribalta, è stato quello della *catechesi* ai suoi vari livelli. Da un parte si è messo l'accento sulla catechesi dei ragazzi e dei giovani, da un'altra parte su quella per gli adulti. Si è convenuto sulla necessità urgente di una catechesi globale. In tale contesto ha trovato la sua giusta collocazione la *catechesi liturgica*.

Accenniamo innanzitutto ad una iniziativa segnalata da S. Ecc. Mons. Tadeusz Kondrusiewicz, Arciv., Amministr. Apost. per i Cattolici di rito latino in Russia.³¹ Si tratta del progetto di una catechesi sacramentale che sarà realizzato in Russia dal 1992 al 1998 e che troverà il suo coronamento nel 1999 con un intero anno dedicato alla Madonna.

Menzioniamo quindi l'accorato intervento del Rev. Zef Simoni, Parroco di Shkodrë (Albania).³² Egli, riferendosi alla penosa situazione della sua patria, ha parlato dell'enorme compito che deve assolvere la Chiesa di Albania: la sua totale rifondazione, «dalla riorganizzazione delle diocesi alle strutture parrocchiali, dalle opere della Chiesa alla catechesi (non abbiamo nessun libro liturgico – egli ha constatato –, salvo il messale edito da qualche giorno; mancano totalmente i catechismi, i libri di preghiere, ecc.)». «Ma – ha dichiarato ancora, sottolineando che l'età media della popolazione albanese è di 27 anni – forse il problema più urgente è quello della catechesi ai giovani e ai giovani adulti».

Un particolare accento è stato posto, in due interventi, sulla *catechesi di tipo catecumenale*.

In tale direzione si è pronunciato S. Ecc. Mons. Fernando Sebastián Aguilar, Arciv. Coad. di Granada (Spagna),³³ suggerendo «l'istituzione del catecumenato integrale in tutte le parrocchie come istituzione pastorale primaria». Ha aggiunto a giustificazione: «Gli uomini di oggi necessitano di

³¹ 2^a Congr. gener. (29-XI-1991): OR 30-XI-1991, p.7.

³² 6^a Congr. gener. (3-XII-1991): OR 5-XII-1991, p. 7.

³³ 5^a Congr. gener. (3-XII-1991): OR 4-XII-1991, p. 8.

un processo di formazione e conversione che li porti realmente ad una conversione al Vangelo».

Il tema è stato ripreso dal Dott. Stefano Gennarini, Membro del Cammino Neo-catecumenale e del Consiglio pastorale del Seminario Arciepiscopale «Redemptoris Mater» di Varsavia (Polonia), Uditore del Sinodo.³⁴ Egli ha insistito sull'influsso determinante esercitato dalla liturgia sull'attività evangelizzatrice. La liturgia – egli ha rilevato – è il sigillo posto al cambiamento di vita operato dall'annuncio della Parola. Scopo dell'«itinerario di formazione cattolica» promosso dal Cammino Neo-catecumenale – ha osservato – è di «risvegliare la fede con l'annuncio del Kerigma, far crescere la grazia del Battesimo con l'alimento della Parola e dell'Eucaristia». Ha messo anche in risalto l'indole celebrativo-liturgica del «Cammino». Ha sottolineato ancora come si è invitati «con il rinnovamento liturgico a bere tutti dal calice della nuova ed eterna alleanza che ci renderà capaci di testimoniare la vita immortale fino al martirio».

Riteniamo interessanti per il settore della pastorale liturgica altri due interventi sull'importanza del *culto mariano*.

Il primo intervento è stato del Dott. Rocco Buttiglione, Pro-Prefetto dell'Accademia Internazionale di Filosofia nel Principato del Lichtenstein, *Adiutor* dei Segretari Speciali del Sinodo.³⁵ Il tema da lui trattato: «La cultura europea dopo la caduta del comunismo». Lo ha concluso accennando «al grande significato culturale, proprio nel momento presente, del culto mariano, che offre il modello di una appartenenza senza compromessi a Dio come cammino della autentica realizzazione della libertà».

Ha trattato anche del culto mariano il Padre Pacifico Dydycz, nel suo già citato intervento.³⁶ Egli ha dedicato un intero paragrafo al culto mariano, presentandolo come uno degli elementi teologici emergenti delle esperienze religiose dell'Oriente cristiano. Ha detto, tra l'altro: «La presenza della fede, l'amore alla Chiesa e la vita religiosa delle Chiese Orientali hanno certamente una loro relazione con il culto mariano, espresso nelle icone della Madre di Dio. L'icona è un modesto quadro assai efficace nell'espressione dei valori spirituali. L'icona è una immagine di natura sua liturgica, che esprime "grazie ad una rappresentazione simbolica, non solo le realtà invisibili che ci sono sacramentalmente rese presenti dalla liturgia, ma anche la presenza

³⁴ 5^a Audizione (6-XII-1991): OR 8-XII-1991, p. 8.

³⁵ 1^a Audizione (29-XI-1991): *Bollettino* n. 5 della Sala Stampa, p. 8.

³⁶ 5^a Audizione (6-XII-1991): OR 8-XII-1991, p. 9 (n. 4).

stessa di Cristo, e con Lui di tutta la Chiesa trionfante dei santi nella gloria... ».³⁷

Un particolare problema pastorale è stato indicato da S. Ecc. Mons. Marian Jaworski, Arciv. di Leopoli dei Latini (Ucraina).³⁸ Egli, riferendosi al contesto culturale religioso del suo territorio ecclesiastico, ha informato sull'attenzione pastorale che viene dimostrata nel riconoscere « la sensibilità religiosa della gente locale, per la quale certe forme di culto, celebrazione e pratiche, sviluppatasi altrove, sono estranee, se non addirittura scandalose ».

Va segnalato ancora come in vari interventi è stata riconosciuta la necessità di un *piano organico di pastorale d'insieme*, nel quale si tenga conto, accanto alla dimensione liturgica dell'evangelizzazione, di tutte le altre sue dimensioni.

Così S. Em. il Card. Myroslav Ivan Lubachivsky, nel suo già citato intervento,³⁹ ha affermato che « la Chiesa non può limitarsi soltanto alla preghiera, alla vita liturgica e alla proclamazione della Parola di Dio, ma deve prendere altre iniziative concrete », come, per esempio, nei settori dell'azione caritativa ed educativa.

Similmente S. Ecc. Mons. Ján Hirka, Vesc. di Prešov dei Cattolici di rito bizantino (Rep. Federativa Ceca e Slovacca),⁴⁰ ha parlato della necessità di un intervento ecumenico cristiano in tutte le sfere della vita umana, non limitandosi soltanto al tempio e alla scuola. Infatti, — egli ha precisato — il cristianesimo è « un modo di vivere, vivere praticamente per sempre e in ogni luogo ».

2.5. *Prassi liturgica, formazione sacerdotale*

Due temi questi che hanno un notevole riferimento all'attività evangelizzatrice della Chiesa. Anche ad essi è stata rivolta l'attenzione durante il Sinodo. Sintetizziamo i dati che più ci interessano, emersi in vari interventi.

Tre precisi rilievi sui due temi presi qui in esame sono stati fatti da S. Ecc. Mons. István Seregély, Arciv. di Eger (Ungheria).⁴¹ Stralciamo dal suo intervento il testo che ci interessa: « C'è bisogno di una liturgia disciplinata. Vogliamo dare maggiore partecipazione ai laici, ma non tale da oscurare il

³⁷ Anche qui la citazione è da L. BOUYER, *L'originale apporto dell'Oriente...*, p. 35.

³⁸ 8ª Congr. gener. (5-XII-1991): OR 6-XII-1991, p. 8.

³⁹ Vedi nota 29.

⁴⁰ 5ª Congr. gener. (3-XII-1991): OR 4-XII-1991, p. 9.

⁴¹ 6ª Congr. gener. (3-XII-1991): OR 5-XII-1991, p. 6.

servizio sacerdotale. Lo spirito e la prassi del sacramento della penitenza sono vivi tra noi ed è molto necessario per coloro che, senza pubblicità, vogliono rigenerare la loro religiosità e reintegrarsi nella Chiesa».

Al tema della disciplina liturgica ha accennato anche, brevemente, nella Relazione del Circolo minore delle lingue slave, S. Ecc. Mons. Voitech Cikrle, Vesc. di Brnon (Rep. Federativa Ceca e Slovacca).⁴²

Sul sacramento della Penitenza, lamentandone il «diffuso abbandono» è tornato a parlare S. Em. il Card. William Wakefield Baum, Penitenziere Maggiore della Penitenzieria Apostolica.⁴³ Egli si è riferito, in particolare, al momento individuale della confessione personale. Ha collegato il suo rilievo alla constatazione che «oggi, non di rado la realtà del peccato viene ignorata e quindi sminuita, oppure si perde addirittura il "senso del peccato", causando in tal modo un indurimento delle coscienze».

Il tema della prassi liturgica, oggetto dei brevi interventi qui riferiti, richiama il tema dell'indispensabile servizio che sono chiamati a prestare in tale campo coloro che sono insigniti del sacerdozio ministeriale. Riteniamo, allora, utile riportare adesso alcuni dati emersi durante il Sinodo a riguardo di tale tema, la cui approfondita conoscenza giova ad una completa valutazione dell'esercizio della liturgia in una visione globale dell'attività evangelizzatrice della Chiesa.

Va segnalato, innanzitutto, a tale riguardo l'intervento di S. Em. il Card. José Tomás Sánchez, Prefetto della Congr. per il Clero.⁴⁴ Egli ha sottolineato, innanzitutto, «l'imprescindibile ruolo dei sacerdoti nella nuova evangelizzazione dell'Europa», da cui dipende in larga misura l'impegno del laicato cattolico. Ha proseguito dicendo: «Occorre perciò riaffermare l'identità del sacerdozio cattolico ministeriale, respingendo le errate e ambigue teologie e prassi circa il sacerdozio comune che cercano di vanificare la specificità del sacramento dell'Ordine sacro (Presbiterato) e di "clericalizzare" il laicato cattolico». Riferendosi poi, espressamente, a vari aspetti dell'esercizio del sacerdozio ministeriale, tra i quali quello liturgico, ha aggiunto: «Il ruolo essenziale e insostituibile del sacerdote riguarda *l'annuncio della parola*, per mandato e coll'autorità della Chiesa, nell'azione liturgica (*omelia*) e nel processo di approfondimento e maturazione della fede (*catechesi*); la celebrazione dell'*Eucaristia* e dei sacramenti, in particolare il sacramento della *Riconciliazione*; e infine la *guida della comunità* dei credenti cristiani, intesa soprat-

⁴² 11^a Congr. gener. (11-XII-1991): OR 12-XII-1991, p. 7.

⁴³ 7^a Congr. gener. (4-XII-1991): OR 5-XII-1991, p. 8.

⁴⁴ 4^a Congr. gener. (2-XII-1991): OR 2.3-XII-1991, p. 7.

tutto come servizio di unità e di carità». Ha messo quindi in rilievo l'importanza della formazione sacerdotale, dicendo che il ruolo sacerdotale «comporta una preparazione specifica sia nel periodo della formazione in seminario, sia nella *formazione permanente* nel corso della vita sacerdotale. Di qui l'insistenza sulla formazione permanente del clero».

In questo contesto sarà opportuno ricordare quanto ha detto sulla formazione dei futuri sacerdoti S. Em. il Card. Pio Laghi, Prefetto della Congr. per l'Educazione Cattolica [dei Seminari e degli Istituti di Studi].⁴⁵ Egli ha rilevato, innanzitutto, che «l'Europa, per conservare o, secondo le circostanze, recuperare il suo antico patrimonio di fede e di cultura cristiana, ha bisogno di numerosi e santi sacerdoti». Ha osservato, un po' più avanti: «...occorre che i futuri pastori d'anime siano veri uomini di Dio, radicati nella vita spirituale, vicini ai ceti poveri ma anche colti: per essere così formati, gli aspiranti al sacerdozio devono compiere solidi studi filosofici e teologici, che abbiano una giusta apertura missionaria ed ecumenica...».

CONCLUSIONE

Ci piace concludere questa Nota riprendendo quanto ha detto Giovanni Paolo II sul «filo conduttore» del Sinodo, subito dopo la sua conclusione, nell'*Omelia* tenuta alla santa Messa per gli Universitari di Roma, il 17 dicembre 1991. Egli, in tale occasione, ha dichiarato: «*Filo conduttore* del Sinodo è stata la *libertà* che invita a rileggere *tutta la verità sull'uomo*, riconducendolo a Cristo, Figlio unigenito del Padre. Gesù ha rivelato all'uomo, soprattutto con la sua stessa vita, questa *verità sull'uomo* e la nuova evangelizzazione non può che camminare alla luce di tale verità, superando le varie forme della "*riduzione antropologica*"». ⁴⁶ Questi rilievi del Papa costituiscono una buona chiave d'interpretazione dei lavori del Sinodo.

Pensiamo che alla loro luce si possa ricapitolare quanto è stato detto nel Sinodo sul posto che dovrà occupare la liturgia nel piano della nuova evangelizzazione dell'Europa. La liturgia è via che, *ric conducendo gli uomini a Cristo* e ponendoli al di sopra di ogni forma di *riduzione antropologica*, permette loro di essere *testimoni di Cristo che li ha liberati*. Anche grazie alla liturgia, i cristiani, godendo della *libertà* donata loro da Cristo e in possesso di *tutta la*

⁴⁵ 2ª Congr. gener. (29-XI-1991): OR 30-XI-1991, p. 7.

⁴⁶ OR 19-XII-1991, p. 6.

verità sull'uomo, saranno in grado di contribuire efficacemente all'*annuncio del Vangelo* a tutto il mondo.

Altre utili indicazioni conclusive le possiamo ricavare dalla *Dichiarazione finale* del Sinodo.⁴⁷ Spigoliamo quanto segue:

Sono state indicate come particolari manifestazioni della vitalità della Chiesa il rinnovamento biblico e liturgico e la riscoperta della preghiera (cf. *Dich.*, 1) ed è stato sottolineato il persistere della ricerca dell'esperienza religiosa, aggiungendo però che ciò avviene « in una molteplicità di forme non sempre coerenti tra loro e che spesso conducono lontano dall'autentica fede cristiana » (*Dich.*, 1).

Si è messo in evidenza che « anche dove la presenza della Chiesa è ancora forte, soltanto una minoranza partecipa pienamente alla vita ecclesiale, mentre si può notare una spaccatura profonda — a livello più generale — tra fede e cultura, fede e vita », ricordando, nello stesso tempo, che « l'evangelizzazione tende per sua natura alla "plantatio Ecclesiae", che inizia a sorgere attraverso la predicazione della Parola e i sacramenti dell'iniziazione. Essa infatti trae origine dal mandato del Signore che ha detto: "Andate dunque e ammaestrate tutte le genti, battezzandole nel nome del Padre, del Figlio e dello Spirito Santo" (Mt 28, 19) » (*Dich.*, 3).

Si è affermato che « per essere veri apostoli noi tutti abbiamo bisogno di una continua evangelizzazione, attraverso la preghiera e la meditazione assidua della Parola di Dio, nonché lo sforzo quotidiano di metterla in pratica secondo l'esempio altissimo che ci è offerto dalla Beata Vergine Maria. Solo attraverso il nutrimento della Parola di Dio e del Pane eucaristico, e il frequente uso del sacramento della riconciliazione, può avvenire in noi una continua conversione e trasformazione personale e si potrà efficacemente superare quel fenomeno pervasivo di "soggettivazione" della fede, per cui la parola di Cristo e della Chiesa è accolta solo nella misura in cui risponde alle proprie esigenze ed aspettative » (*Dich.*, 5).

E ancora, a proposito della necessaria intima cooperazione con le altre Chiese e Comunità ecclesiali, si è « costatato quanto l'Europa sia ricca grazie alle sue complementari tradizioni cristiane, identiche in ciò che è essenziale, quella occidentale e quella orientale, con le rispettive peculiarità teologiche, liturgiche, spirituali e canoniche » (*Dich.*, 7).

⁴⁷ Vedi nota 16.

E, allora, non resta che augurarci – affidiamo il nostro augurio all'Amore Infinito di Dio – che la liturgia, debitamente valorizzata nel programma generale della nuova evangelizzazione dell'Europa, possa svolgere efficacemente il suo indispensabile ruolo, contribuendo così a raggiungere lo scopo di tale impegnativa iniziativa della Chiesa, di « ridisegnare – lo diciamo con parole del Papa – il volto cristiano dell'Europa ». ⁴⁸ Il nostro augurio, valicando le frontiere dell'Europa, raggiunga tutti gli altri popoli della terra.

*Università Pontificia Salesiana
Roma, 31 dicembre 1991*

ARMANDO CUVA, S.D.B.

⁴⁸ GIOVANNI PAOLO II, « Angelus » del 15-XII-1991: *OR* 16.17-XII-1991, p. 1.

LITURGIE ET UNITÉ CULTURELLE DE L'EUROPE*

Est-ce une affirmation? Plutôt une question, que l'on peut retourner dans tous les sens: la liturgie a-t-elle quelque chose à voir avec la culture? y a-t-il une unité culturelle de l'Europe? et, au vrai, qu'est-ce que l'Europe? Entendons-nous d'abord sur les termes de la question.

Liturgie: dans son sens actuel, le mot est récent. Dans le passé, après le Concile de Trente, on parlait de rite, mais, si l'on parle de rite romain, lyonnais, ambrosien ou hispanique, des rites orientaux, il ne faudrait pas réduire le sens de ce mot à une question de langue liturgique, de rubriques, de manière de célébrer la messe et les sacrements, de costumes et de titres ecclésiastiques: bref, tout l'ordre des cérémonies. C'est déjà beaucoup, mais il y a davantage. La liturgie, le rite, c'est tout l'ordre des signes dans lesquels l'Eglise s'exprime comme communauté croyante et priante. En ce sens, chaque rite, ou famille liturgique, engage tout homme croyant devant Dieu et ses frères; engage et imprègne l'homme, et une société. Le culte s'insère dans une culture: il peut se laisser assimiler par elle au point parfois de s'y confondre ou de s'y dissoudre; il peut aussi la soulever et la transformer comme le levain dans la pâte.

Et nous voilà à l'autre terme de notre sujet: l'unité culturelle de l'Europe. En quoi est-elle liée à la liturgie? Mais d'abord de quelle Europe s'agit-il? Géographiquement, où sont ses limites à l'Est? Elles se perdent dans les vastes étendues de la plaine russe jusqu'aux monts de l'Oural. Ethniquement, l'Europe s'est peuplée de vagues successives de celtes, de romains, de francs et de germains, de normands, de goths et de lombards, de slaves, de hunns, d'arabes, de turcs, etc., qui se sont superposés aux populations antérieures, sans les supprimer. Linguistiquement, on y parle une cinquantaine de langues, du basque au russe, du turc au finnois, des langues qui débordent les frontières

* Texte d'une Conférence donnée au Centre d'études Saint-Louis de France, à Rome, le 3 décembre 1991, au moment où se déroulait le Synode des évêques sur l'Europe. On a gardé le caractère parlé de l'exposé. Ce genre littéraire ne se prête pas à des développements bibliographiques. On se permet cependant de renvoyer à deux études récentes qui traitent du même sujet, à d'autres points de vue: P.M. GY, «L'inculturation de la liturgie en Occident», dans *La Maison-Dieu*, 179 (1988), 15-30; V. PERI, «La liturgia come voce e "theatron" della comunione tra le chiese», dans *Liturgia dell'Occidente cristiano a Roma nell'anno mariano 1987-88. Testi e studi* (a cura dell'Ufficio delle celebrazioni liturgiche del Sommo Pontefice), Città del Vaticano 1990, 755-806.

des états. Politiquement, l'Europe est-elle l'Europe des douze, ou la maison commune que souhaitait Gorbatchev? Au début de l'année, elle comprenait 36 états, petits et grands, et maintenant 40, et demain combien? L'unité de l'Europe serait-elle à chercher plutôt dans une histoire commune? A l'époque de Constantin, l'Europe, c'était l'Empire romain, menacé à ses frontières par les barbares, prêt à basculer du paganisme au christianisme, avec un centre qui se déplace de Rome à Constantinople. Au Moyen-Age, l'Europe, ce sont deux mondes isolés, l'Empire byzantin à l'est, l'Empire franc puis germanique à l'ouest, que la langue, la mentalité et une société presque immobile font vivre sans rapport ou dans l'incompréhension réciproque. Et quand il y a rencontre, c'est l'affrontement de deux mondes clos, qui gardent la nostalgie de l'unité de la chrétienté, la *christianitas*. Puis voici les fractures de la Réforme, l'éclatement de la chrétienté latine, les guerres de religion en même temps que la naissance des Etats modernes. Notre siècle aura connu les deux guerres mondiales, qui ont d'abord été des guerres fratricides entre peuples de l'Europe, et nous n'avons pas fini d'en soigner les plaies, malgré une volonté de vivre en paix et ensemble dans notre vieux continent.

A travers ce brassage des peuples et les soubresauts de l'histoire, peut-on déceler une unité culturelle de l'Europe, et dans quelle mesure la liturgie a-t-elle pu y contribuer ou la contrarier? Trop vaste sujet: quelques coups de projecteur dans une forêt touffue chercheront à saisir, dans la communion mystérieuse de l'homme dans l'histoire de l'Europe, le sacré chrétien immergé dans le temps, un temps que son progrès ne détruit pas, où tous les âges sont solidaires.

* * *

Quand le culte chrétien s'implante en Europe, du moins dans cette partie de l'Europe qu'est le monde romain des trois premiers siècles, il se heurte d'abord à l'incompréhension du monde païen. C'est l'affrontement dont témoignent les diverses Apologies composées par des écrivains chrétiens de cette époque. La culture gréco-latine se sent menacée, autant que le patriotisme romain, ce qui provoque une phénomène de rejet. J'en prends à témoin le dialogue imaginaire entre le chrétien Octavius et le païen Cæcilius, composé par l'écrivain chrétien Minucius Felix, qui veut, sur le mode du dialogue cicéronien, présenter le christianisme aux Romains cultivés. Ce texte est intéressant pour connaître la manière dont les actes du culte chrétien étaient perçus par les tenants de la religion romaine traditionnelle: pour eux,

les chrétiens dans leurs réunions boivent le sang d'un enfant qu'ils ont tué, leurs repas sont des occasions d'inceste, leur culte est secret. A quoi Octavius réplique: «Nous n'avons ni temples ni autels (sous-entendu: comme les vôtres). Celui qui cultive l'innocence supplie Dieu; celui qui cultive la justice sacrifie à Dieu; celui qui s'abstient de fraude se rend Dieu propice; celui qui secourt un homme en danger sacrifie la meilleure victime. Voilà nos sacrifices, voilà nos actes de culte». ¹ Faut-il en déduire que la liturgie chrétienne est une adoration en esprit et vérité, mais sans ritualité? Ce serait oublier ce que le Nouveau Testament nous apprend sur les actes de culte des premiers chrétiens: baptême, eucharistie, imposition des mains, onction d'huile sur les malades...

Mais la nouveauté du culte chrétien lui fait non seulement repousser les actes et les apparences des cultes païens, mais récuser même les mots qui font partie du vocabulaire sacré grec et latin et inventer de nouveaux mots: plus de temple, mais l'église; plus d'autel, mais la table du Seigneur; plus de sacrificateur (le mot *hiereus* – *sacerdos* – est réservé au Christ), mais des anciens (*presbyteri*), des intendants (*episcopi*), des serviteurs (*diaconoi*). Le vocabulaire latin du culte chrétien devra se forger à partir de mots grecs ou latins employés dans un sens particulier. Nous venons de citer église (*ecclesia*), prêtre (*presbyteros*), qui sont grecs avec un substrat hébreu, mais voici: baptême, confirmation ou chrismation, eucharistie, évangile, pénitence, confession et absolution, ministère, ordination, sacrements etc. Or tous ces termes, nous les retrouvons dans la plupart des langues européennes: ils se sont imposés au fur et à mesure de l'implantation du christianisme dans les divers peuples. Le vocabulaire des langues parlées en Europe est marqué par un fonds commun, l'ensemble des mots qui expriment les réalités de la liturgie chrétienne.

Peut-on parler d'influence de la liturgie sur l'unité culturelle de l'Europe sans aborder le problème de l'unité liturgique? Il ne faudrait pas imaginer la liturgie des premiers siècles comme un donné unique, qui se serait ensuite fragmenté d'une région à l'autre de l'Empire romain, ou inversement comme une multiplicité de pratiques qui se seraient progressivement unifiées. La réalité est plus complexe. Les formes du culte chrétien dérivent toutes d'un même schéma qui a ses racines dans le culte synagogaal réinterprété par la foi dans le Christ. Ainsi le baptême d'eau reçu au nom de Jésus rappelle le

¹ MINUCIUS FELIX, *Octavius*, c. 32.

baptême de Jésus lui-même, mais se déroule sous des formes diverses selon les régions ou les circonstances. Ainsi encore le repas du Seigneur est-il accompli en mémoire de lui, selon un modèle, une structure qui se retrouvent partout, mais sur ce schéma chaque célébrant brode librement, comme *La Tradition Apostolique* d'Hippolyte le montre au III^e siècle: l'auteur fournit bien un texte (en grec) pour la prière eucharistique, mais il a soin de préciser: « Que l'évêque rende grâce selon ce que nous avons dit plus haut. Il n'est pas du tout nécessaire cependant qu'il prononce les mêmes mots que nous avons dits, en sorte qu'il s'efforce de les dire par cœur dans son action de grâce à Dieu. Mais que chacun prie suivant ses capacités. Si quelqu'un peut faire convenablement une prière grande et élevée, c'est bon, mais s'il prie et récite une prière avec mesure, qu'on ne l'en empêche pas, pourvu que sa prière soit correcte et conforme à l'orthodoxie ». ²

Nous sommes encore à une époque de créativité: les textes composés à Rome ou ailleurs « ne sont pas des textes officiels immuables, ce sont des modèles » (B. Botte). Seul le déroulement de la pensée suit un schéma prévu, mais le choix des mots est l'affaire du célébrant lui-même, un peu comme dans une homélie. La circulation incessante que l'on constate entre les communautés chrétiennes, de l'est à l'ouest et du nord au sud, caractéristique des premiers siècles du christianisme, a fait qu'en matière liturgique il existait une harmonie profonde entre les Eglises, même les plus éloignées. Cela va changer par la suite.

Hippolyte avait soin de préciser: « pourvu que la prière soit correcte et conforme à l'orthodoxie ». Les disputes théologiques du IV^e siècle, mais aussi l'ignorance de certains prêtres, quand ceux-ci vont peut à peu acquérir le droit de présider l'Eucharistie, l'influence aussi des grands centres urbains, mieux pourvus en personnel qualifié, vont amener progressivement à une fixation des formulaires liturgiques. Mais il faut se garder des reconstitutions de l'époque romantique, qui voyait l'envahissement paisible du continent européen par la liturgie romaine, elle-même perçue pure et intacte à travers les vicissitudes des temps.

Que s'est-il passé? Dans les diverses parties d'Europe, ce sont les métropoles qui ont été les premiers centres d'unité. C'est ainsi que vers 565, à l'une des extrémités de l'Empire, un concile de la province de Tours, tenu à

² *La Tradition Apostolique de saint Hippolyte*, 9; éd. B. Botte, Münster-W, Aschendorff (LQF 39), 1963, pp. 28-29.

Vannes, alors que des colonies bretonnes émigrent en Armorique et se mêlent aux communautés chrétiennes d'origine gallo-romaine, recherche une certaine unité liturgique: «Il nous a semblé bon que dans notre province il n'y eût qu'une seule coutume pour les cérémonies saintes et la psalmodie (= l'office divin), en sorte que, de même que nous n'avons qu'une seule foi, par la confession de la Trinité, nous n'ayons aussi qu'une même règle pour les offices: dans la crainte que la variété d'observances sur un point ne donne lieu de croire que notre dévotion présente aussi des différences».³

Ainsi, de proche en proche, la liturgie a eu tendance à s'unifier à l'intérieur de grands espaces (la liturgie gallicane, hispanique, celtique...) et/ou sous l'influence de grandes métropoles (Rome et Constantinople, mais aussi Milan, Aquilée, Tolède), mais avec une souplesse dont nous n'avons plus idée. A Rome, par exemple, le schéma liturgique est assez bien fixé aux IV-VI^e siècles, mais la liturgie célébrée par le pape diffère en bien des points de celle que les prêtres célèbrent dans leurs titres, et il faut encore tenir compte des communautés orientales établies à Rome et qui célèbrent à la manière de leur pays d'origine. Tout cela dans la paix.

D'autres causes ont contribué à réaliser une unité liturgique au niveau d'une province, d'un pays ou davantage. C'est, entre autres, le prestige de lieux de pèlerinage comme Jérusalem et Rome: les célébrations, des Rameaux à Pâques, qui faisaient l'admiration de la pèlerine Ethérie à Jérusalem, ont servi de modèle dans toute la chrétienté, comme, de nos jours, le répertoire des chants de Lourdes a essaimé, au retour des pèlerins, dans leur pays d'origine. Les emprunts à d'autres Eglises peuvent être dus à des circonstances particulières: c'est Charlemagne recevant à Aix-la-Chapelle une ambassade grecque, il entend les clercs grecs chanter l'Office du Baptême du Christ pour l'Épiphanie et demande aux clercs de sa cour de le traduire en latin en gardant les mélodies grecques; c'est sous l'influence de papes d'origine grecque ou syriaque que le chant de l'*Agnus* accompagne la fraction dans la messe romaine et que l'adoration de la Croix est entrée dans la liturgie austère du Vendredi Saint.

³ «Rectum quoque duximus, ut vel intra provinciam nostram sacrorum ordo et psallendi una sit consuetudo: et sicut unam cum Trinitatis confessione fidem tenemus, unam et officiorum regulam teneamus: ne variata observatione in aliquo devotio nostra discrepare credatur». Cité par dom. P. Guéranger, *Institutions liturgiques*, 1878², t.1, pp. 125-126. Le 4^e Concile de Tolède en 633 décide une mesure semblable, presque dans les mêmes termes, en son canon 2, pour toute l'Espagne et la Gaule Narbonnaise «quia in una fide continemur et regno», *ibid.*, p. 152.

Dans la même ligne, la liturgie romaine d'après Vatican II n'a pas hésité à emprunter des formulaires non seulement aux vieux sacramentaires romains mais à d'autres familles liturgiques: si la 2^e Prière eucharistique s'inspire de l'anaphore de la *Tradition apostolique* de S. Hippolyte de Rome, la 3^e s'apparente aux formulaires gallicans, et la 4^e à l'anaphore grecque de S. Basile.

Ailleurs c'est la vogue d'une procession comme celle des Rogations, créée dans une situation exceptionnelle par S. Mamert à Vienne, et qui se répand rapidement dans toute la Gaule et jusqu'à Rome. C'est aussi le culte des saints, qui se dissémine par les chemins parfois les moins attendus, grâce en particulier aux migrations de reliques, vraies ou supposées, peu importe: c'est ainsi qu'un évêque de Myre en Asie Mineure, S. Nicolas, est devenu célèbre dans l'Italie du Sud depuis Bari, avant de trouver une nouvelle popularité en Lorraine, puis dans les pays germaniques et nordiques. Ce sont aussi les pérégrinations des saints de leur vivant: si la confession privée, telle que nous la connaissons, s'est répandue en Europe aux dépens de l'ancienne pénitence publique, c'est parce que des moines bretons ou anglo-saxons comme S. Colomban et S. Boniface ont débarqué sur le continent avec dans leurs bagages un pénitentiel, avec son catalogue de péchés et ses tarifs de pénitence.

Il y a malheureusement d'autres causes d'unification liturgique, moins pacifiques. C'est, à certaines périodes, la volonté d'un pouvoir plus souvent politique qu'ecclésiastique: c'est Pépin le Bref décidant l'adoption des livres romains dans le royaume franc à la place de la vieille liturgie gallicane, entreprise poursuivie par Charlemagne et ses successeurs, et qui aboutit, par amalgame, à une liturgie romano-franque. On retrouve une volonté semblable en Angleterre au moment de la Réforme: l'unification liturgique s'est faite autour du *Prayer Book* anglican, imposé par le pouvoir royal. A d'autres moments ou d'autres endroits, on assiste à une lutte d'influence entre missionnaires latins et grecs sur le même territoire, et la liturgie en latin ou en grec est l'enjeu de leurs disputes. Les guerres avec les changements de frontière qu'elles entraînent ont été aussi, hélas, cause d'oppression ou de marginalisation d'une famille liturgique, celles des vaincus: que l'on songe aux Ukrainiens de rite byzantin devenant sujets de la Pologne, et inversement aux Polonais de rite latin incorporés de force à l'empire du Tzar orthodoxe.

Il y a plus grave: c'est lorsque des usages liturgiques, différents d'une Eglise à l'autre et jusqu'alors acceptés pacifiquement, deviennent des objets de controverse, des prétextes à dispute, des projectiles qu'on se lance à la fi-

gure. Dans la seconde partie du II^e siècle déjà, ce fut la « querelle pascale ». Les évêques d'Asie (Mineure) tenant fermement à leur coutume de célébrer la Pâque le 14 nisan, quel que soit le jour de la semaine, le pape Victor exige qu'ils s'alignent sur toutes les autres Eglises en célébrant Pâques le dimanche. Il les menace même d'excommunication et il faut l'intervention pacifique de S. Irénée de Lyon, d'origine asiatique, pour apaiser le conflit. La querelle aurait-elle été aussi vive si la juxtaposition des deux Pâques ne s'était pas manifestée à Rome même, où vivaient des communautés d'Asie Mineure? Calmée à Rome, la querelle rebondit aux VI^e et VII^e siècles en Grande-Bretagne, où les Bretons suivent une manière de calculer la date de Pâques, qui leur est venue de Rome mais que Rome a changée. Les missionnaires envoyés par S. Grégoire observent le nouveau comput pascal, les Bretons veulent s'en tenir à leur propre date. On a peine à imaginer aujourd'hui l'âpreté des débats et l'incompréhension mutuelle.

La querelle entre Latins et Grecs au X^e et surtout au XI^e siècle sera envenimée de part et d'autre par des arguments que nous paraissent aujourd'hui futiles et démesurément grossis pour les besoins de la controverse. Les Grecs reprochent aux Latins de ne pas plonger le catéchumène trois fois dans l'eau du baptême: c'est donc que les Latins ne croient pas vraiment en la Sainte Trinité. Les Latins, de leur côté, reprochent aux Grecs de ne pas jeûner le samedi: preuve qu'ils sabbatisent! — Et vous, reprennent les Grecs, vous célébrez l'Eucharistie avec du pain non fermenté, donc sans vie. — Et nous avons raison, rétorquent les Latins, c'est vous qui avez tort de ne pas faire comme le Seigneur a la Cène. Plus grave encore, parce que sur ce point la querelle m'a cessé de rebondir jusqu'à nos jours: le *Filioque*. En ajoutant le *Filioque*, disent les Grecs, vous avez modifié le *Credo*, vous sapez la foi des premiers Conciles. Mais quand les Latins seront en situation de force, aux Conciles de Lyon et de Florence, ils obligeront les Grecs à chanter le *Credo* en grec avec le *Filioque*, et trois fois plutôt qu'une. Il est clair que, dans cet état d'esprit, l'unité liturgique entre l'Orient et l'Occident de l'Europe devenait une chimère.

Le développement, parallèle mais contrasté, de la liturgie à l'Est et à l'Ouest permet de comprendre aujourd'hui une telle incompréhension de part et d'autre. En Orient, la liturgie byzantine s'est imposée, sauf en Arménie et en Géorgie, parmi des peuples qui s'ouvraient à l'Evangile et qui ont reçu leur foi et leur culture en même temps que la Bible et la liturgie dans leur langue, l'idéal étant pour eux de reproduire de leur mieux les chants et

les rites de la Grande Eglise de Constantinople, Sainte-Sophie, la langue du peuple recevant de la Bible et de la liturgie ses lettres de noblesse, et même ses lettres tout court, son alphabet.

Inversement, en Occident, les missionnaires ont implanté, avec la foi, la liturgie telle qu'ils l'avaient, en latin. D'où une inculturation du latin et de la liturgie latine dans l'élite des peuples nouvellement évangélisés (Anglo-Saxons, Germaines, Normands, Polonais...), mais le peuple, tenu à l'écart de cette culture, cherchait son contentement dans des formes parallèles de culte: culte des saints protecteurs, culte des reliques, christianisation parfois superficielle des fontaines, des arbres et des pierres sacrées.

Mais pourquoi faut-il que l'on ait voulu appuyer un exclusivisme du latin et du grec dans la liturgie sur un argument théologique proprement spécieux: puisque l'inscription de la Croix était écrite en hébreu, en grec et en latin, ces trois langues sont les seules qui ont droit de cité en liturgie. C'est ainsi qu'en 808 à Venise eut lieu à ce sujet une âpre discussion entre clergé occidental et missionnaires grecs chez les peuples slaves. Constantin le Philosophe, qui n'avait pas encore pris le nom de Cyrille (S. Cyrille), n'avait pas de mal à répliquer à ses adversaires: « Dieu fait lever son soleil et tomber la pluie sur tous les hommes sans distinction. Et vous n'avez pas de scrupule à vous limiter à trois langues seulement, pour décider que tous les autres peuples et races restent aveugles et sourds? Dites-moi: soutenez-vous cela parce que vous considérez que Dieu est trop faible pour pouvoir l'accorder ou trop jaloux pour le vouloir? Pour nous, nous connaissons bien des peuples qui possèdent une culture écrite et qui louent Dieu chacun dans sa langue. Si vous ne voulez pas saisir cela, reconnaissez au moins que l'on peut faire appel à l'Ecriture comme juge. David s'écrie ainsi: "Chantez au Seigneur un chant nouveau, chantez au Seigneur, terre entière". Et encore: "Toute la terre se prosterne devant toi, elle chante pour toi, Dieu très haut". Et encore: "Louez le Seigneur, tous les peuples, fêtez-le, tous les pays". C'est à vous donc que le Christ s'adresse, nouveaux docteurs de la Loi: "Malheur à vous, docteurs de la loi, parce que vous avez enlevé la clé de la culture..." » Voilà un texte fort, que le pape Jean-Paul II a repris en 1985 dans son encyclique *Slavorum Apostoli*, en soulignant que la vision de la réalité ecclésiale qui l'inspire est « traditionnelle et aussi extrêmement actuelle ». ⁴

⁴ N. 17: *Documentation Catholique* (= DC) n. 1900, 21 juillet 1985, p. 723.

Une affirmation, reconnaissons-le, qui tranche avec la vision d'un Dom Guéranger, qui voyait sans déplaisir la disparition du vieux rite hispanique sous Grégoire VII et qui jugeait nécessaire l'uniformisation des traditions liturgiques par leur absorption dans la liturgie romaine: « Dans cette mesure, sans doute, de précieuses traditions nationales périrent, mais l'Eglise ne reconnaît point de nations: elle ne voit qu'une famille dans le genre humain, et si les chrétientés d'Orient se sont rompues en tant de morceaux, et ont vu s'affadir en elles le sel du christianisme, de si grands malheurs n'eussent point eu lieu, si Rome, ainsi que nous l'avons dit ailleurs, eût pu enchaîner ces vastes provinces à celles de la chrétienté européenne, par le double lien d'une langue commune et d'une Liturgie universelle ».⁵

Plus près de nous, on a pu lire ces lignes d'une personnalité influente de l'Eglise romaine: « Nous croyons, sans risque d'être démenti, qu'un grand moyen humain de l'unité de l'Eglise est l'usage d'une langue commune. La langue commune, c'est le latin. Il n'est pas nécessaire que la langue commune de l'Eglise soit commune à tous et chacun des fidèles. Il suffit qu'elle soit commune à ceux qui forment le tissu organique et juridique de l'Eglise elle-même, de qui dépendent et par qui sont formés les fidèles: j'ai dit le clergé ». ⁶ A onze siècles de distance, les mentalités peuvent demeurer immobiles! Combien plus vraie, la vision de la catholicité de l'Eglise, « comprise à l'image d'une symphonie des diverses liturgies dans toutes les langues (...) unies en une seule liturgie, ou comme un chœur harmonieux, qui (...) s'élève avec des modulations, des timbres et des contrepoints infinis pour la louange de Dieu, (...) à tout moment de l'histoire ».⁷

La question du latin mise à part, il vaut la peine de voir l'attitude d'un S. Grégoire le Grand au tournant de l'antiquité et du moyen âge. A Rome même, loin d'être un conservateur, tel qu'on le verra volontiers plus tard, il n'hésite pas à procéder à des aménagements liturgiques qui ne plaisent pas à tout le monde. Une lettre du pape à l'évêque Jean de Syracuse nous apprend à la fois les critiques faites en Sicile aux « nouveautés » introduites par lui dans la liturgie romaine et la réponse qu'il fait aux clameurs: « Un homme

⁵ *Op. cit.*, p. 278. Et encore: « Oui, nous le disons avec conviction. Constantinople, Alexandrie, Antioche, Jérusalem seraient encore catholiques aujourd'hui, s'il eût été possible d'astreindre ces Eglises au rite et à la langue des Latins » (*ibid.*, p. 228).

⁶ Card. G. SIRI, « La lingua latina nella liturgia », *Iucunda laudatio, Rassegna Gregoriana*, 2 (1964), p. 9.

⁷ JEAN-PAUL II, Encyclique *Slavorum Apostoli*, n. 17: DC, n. 1900, p. 723.

venant de Sicile m'a dit que quelques-uns de ses amis, grecs ou latins, sous prétexte de zèle envers l'Eglise romaine, murmuraient contre mes règlements, disant: "Comment prétend-il abaisser l'Eglise de Constantinople, lui qui en suit les coutumes en toutes choses?" Comme je lui disais: "Quelles coutumes suivons-nous?" il m'a répondu: "Vous avez fait dire *Alleluia*, aux messes, hors le temps pascal; vous faites marcher les sous-diacres sans tunique; vous faites dire *Kyrie, eleison*; vous avez ordonné de dire l'Oraison dominicale aussitôt après le canon". A cela j'ai répondu que dans aucune de ces choses nous n'avons suivi les usages d'une autre Eglise. Car pour ce qui est de l'*Alleluia*, la tradition nous apprend qu'il a été introduit ici par le bienheureux Jérôme, au temps du pape Damase, de sainte mémoire, à l'imitation de l'Eglise de Jérusalem (...). Si je fais marcher les sous-diacres sans tunique, c'est l'ancienne coutume de l'Eglise; seulement, dans la suite des temps, il avait plu à quelqu'un de nos pontifes, je ne sais lequel, de les revêtir ainsi. (...)

«D'ailleurs, nous ne disons pas *Kyrie, eleison* à la manière des Grecs. Chez eux, tous le disent ensemble; chez nous, il n'y a que les clercs, et le peuple répond; et de plus, nous disons autant de fois *Christe, eleison*, que les Grecs ne disent jamais. Dans les messes quotidiennes, nous passons sous silence certaines choses que l'on a coutume de dire aux autres jours, et nous disons seulement *Kyrie, eleison* et *Christe, eleison*, en les chantant avec un peu plus de lenteur. Nous disons l'Oraison dominicale aussitôt après le canon (...). Il nous eût paru inconvenant de réciter sur l'oblation une prière rédigée par un savant et d'omettre de réciter sur le corps et le sang du Rédempteur celle qu'il a lui-même composée. De plus, l'Oraison dominicale chez les Grecs est dite par tout le peuple, tandis que, chez nous, c'est le prêtre seul qui la récite.

«En quoi donc avons-nous suivi les coutumes des Grecs, nous qui n'avons fait que rétablir nos anciens usages, ou en introduire d'utiles, quand bien même on prouverait qu'en cela nous avons imité les autres? (...) Quant à ce qu'ils disent de l'Eglise de Constantinople, (...), si cette Eglise, ou toute autre, a quelque chose de bon, (...), je suis prêt à les imiter dans ce qu'ils ont de bon. Ce serait folie de mettre la primauté à dédaigner d'apprendre ce qui est le meilleur».⁸

⁸ S. GRÉGOIRE LE GRAND, *Lettre à Jean de Syracuse* (oct. 598): *Registrum epistularum*, II, lib. IX, ep. 26. Traduction empruntée à P. Guéranger, *op. cit.*, pp. 159-161.

Ainsi devait se justifier S. Grégoire devant les critiques des clercs siciliens qui se voulaient en Liturgie plus romains que l'évêque de Rome. L'histoire s'est répétée depuis.

Mais S. Grégoire est aussi un pape missionnaire, et on ne peut que souligner sa largeur de vue et son ouverture aux cultures locales dans les recommandations qu'il fait en 601 au moine du Cælius, Augustin, qu'il a envoyé évangéliser les Anglo-Saxons: « Si la foi est unique, diverses sont les coutumes des Eglises, autre est la manière de célébrer la messe qu'observe la sainte Eglise romaine, autre la manière en vigueur dans les Eglises des Gaules. Votre fraternité connaît bien l'usage de l'Eglise romaine, dans laquelle elle se souvient d'avoir été élevée. Toutefois, si vous avez trouvé, que ce soit dans l'Eglise de Rome ou dans celle des Gaules ou dans n'importe quelle autre Eglise, quelque chose qui puisse plaire davantage à Dieu tout-puissant, il me plaît que vous en fassiez choix sans retard et que vous le fassiez passer dans l'Eglise des Angles, qui est encore nouvelle pour ce qui est de la foi, en la dotant d'une organisation particulière à partir de ce que vous aurez pu recueillir de diverses Eglises ». ⁹

La même année, il donne de nouvelles instructions dans une lettre fameuse à Mellitus sur l'attitude à prendre envers les lieux de culte païens: « Lorsque Dieu tout-puissant vous aura conduit à notre très révérend frère l'évêque Augustin, dites-lui que j'ai longuement réfléchi à la question des Anglais, à savoir que les temples des idoles qui sont dans cette nation ne doivent pas être détruits, mais qu'il faut détruire les idoles qui s'y trouvent. Qu'on fasse de l'eau bénite, qu'on en asperge l'intérieur des temples, qu'on y construise des autels, que des reliques y soient placées, car, si ces temples sont bien construits, il faut qu'ils soient changés du culte des démons au service du vrai Dieu, afin que ce peuple, voyant que ses temples ne sont pas détruits, rejette de son cœur l'erreur et, en connaissant et en adorant le vrai Dieu, vienne plus volontiers aux lieux où il a l'habitude d'aller. Et puisqu'ils ont coutume de tuer beaucoup de bœufs en sacrifice aux démons, on doit pour cette raison changer la manière de célébrer certaines fêtes: que, le jour de la dédicace ou aux fêtes des martyrs dont les reliques sont placées là, ils se fassent des huttes avec des branchages autour des églises qui sont d'anciens

⁹ Cette lettre, transmise par Bède (H.E., I, 27), n'est pas considérée par tous comme authentique, mais plusieurs érudits estiment que ce texte composite doit conserver la substance des réponses de S. Grégoire aux questions de S. Augustin.

temples et qu'ils célèbrent la fête avec des festins religieux. Mais qu'ils n'immolent plus d'animaux au diable». ¹⁰

S. Grégoire, promoteur des kermesses populaires? Pourquoi pas? En tout cas, promoteur d'une inculturation liturgique avant la lettre. Son attitude, ses directives, c'est la manière douce et simple d'inculturer la liturgie. La manière forte existe aussi: ce fut celle de S. Martin de Tours, qui n'hésitait pas à détruire les temples païens; ce sera celle de Charlemagne, qui pourchassera les cultes populaires autour des pierres, des arbres ou des fontaines, et qui décrètera pour les Saxons convertis de force la peine de mort pour qui violerait par mépris la loi du jeûne, ou pour qui donnerait à ses proches la sépulture à la mode païenne. Mais il n'est pas exagéré de voir dans l'instruction de S. Grégoire à Mellitus une sorte de programme de l'inculturation liturgique jusqu'à la fin du moyen âge. Un exemple pris en Bretagne peut en témoigner: les monuments mégalithiques de Carnac gardent encore leur secret. Ils furent sans doute liés à un culte, à la fois solaire et chthonien, de mort et de fertilité. Au lieu de les détruire, comme le demandait Charlemagne, les missionnaires bretons les ont christianisés: le grand tumulus de Carnac est surmonté d'une chapelle de S. Michel, l'archange qui a dû hériter de la fonction d'un dieu protecteur des morts ou psychopompe, tandis que le saint patron du pays des menhirs est le pape S. Corneille, appelé sur place Cornély, que son nom a permis de substituer à un dieu cornu du panthéon celte, comme protecteur des bêtes à cornes.

* * *

Ce simple exemple servira d'ouverture à un tour d'inventaire de la culture européenne, telle qu'elle a été marquée par la liturgie au sens le plus large, mais aussi dans son sens le plus profond. La liturgie a investi l'espace et le temps en Europe, et c'est tellement évident que l'on n'y fait plus attention.

L'espace. Je viens de citer Carnac, son église S. Cornély, ses alignements de menhirs, son tumulus S. Michel: ce pourrait être un sujet de carte postale ou un panneau annonciateur sur la route. Mais combien de lieux de culte païens sont devenus chrétiens! Est-ce par hasard qu'un menhir soit comme

¹⁰ *Registrum epistularum*, XI, 56. Traduction empruntée au P. Gy (*LMD* 179, 28-29). La première attitude de S. Grégoire était moins ouverte: dans une lettre précédente adressée au roi des Angles Ethelbert, il l'incitait à pourchasser le culte des idoles et à démolir les murs des temples (*Reg.* XI, 37).

incrusté dans la façade de la cathédrale du Mans, qu'un dolmen du Vieux-Marché (en Pluzunet, Côtes d'Armor) serve de crypte à une chapelle en l'honneur des Sept saints dormants d'Ephèse, lieu de pèlerinage islamo-chrétien; que tant de fontaines soient dédiées à la Vierge Marie ou à un saint; que tant de hauteurs soient surmontées d'une chapelle ou d'une croix? Surtout, on n'imagine pas l'Europe sans église, sans clocher: c'est le lieu du rassemblement dominical, de l'Eucharistie et des autres sacrements. Mais quelle variété d'une région ou d'un pays à l'autre pour réaliser ce programme: le style d'une église révèle une conception de la liturgie et, plus profondément, des rapports des chrétiens à Dieu et à l'Eglise, conception diverse selon les pays et les siècles. Un pays, en effet, ou une époque, ou un peuple, se reconnaît dans le style de ses églises: clochers massifs de l'Ile-de-France, campaniles de la Rome médiévale et coupoles de la Rome de la Renaissance, églises à bulbes des pays slaves, églises en bois des pays scandinaves. Il faut apprendre à recevoir leur message spirituel: le plan carré des églises grecques et russes et leurs iconostases, la robustesse trapue des églises romanes et leur pénombre propice à la prière silencieuse, l'élan et la clarté des églises gothiques, la grandeur austère de l'époque classique, l'exubérance joyeuse du baroque: chaque église exprime à sa manière l'âme d'un peuple et d'un siècle, ainsi qu'une certaine approche du mystère chrétien.

Celui qui sait voir un pays à partir des églises qui le jalonnent finit par entendre les soupirs de cette terre comme des tentatives de prière.¹¹

A côté des églises, il ne faudrait pas oublier les cimetières, qui si longtemps les entourèrent comme un élargissement de l'espace sacré. Un espace inventé par le christianisme, et un mot — le dortoir, le lieu de repos — qui exprime à sa manière la foi en la résurrection qui baigne la liturgie des funérailles chrétiennes. Selon la belle expression d'un théologien protestant, «enterrer des baptisés, c'est aussi sanctifier la terre».¹²

¹¹ Cf. par exemple le discours du cardinal Eugène Pacelli à Notre-Dame de Paris le 13 juillet 1937, sur la vocation de la France: «Prêtons l'oreille à la voix de Notre-Dame de Paris. Au milieu de la rumeur incessante de cette immense métropole, parmi l'agitation des affaires et des plaisirs, dans l'âpre tourbillon de la lutte pour la vie, témoin apitoyé des désespoirs stériles et des joies décevantes, Notre-Dame de Paris, toujours sereine en sa calme et pacifiante gravité, semble répéter sans relâche à tous ceux qui passent: *Orare Fratres, Priez*, mes Frères; elle semble, dirai-je volontiers, être elle-même un *Orate, Fratres* de pierre, une invitation perpétuelle à la prière».

¹² Cf. J.J. VON ALLMEN, *Célébrer le salut*, Paris, Le Cerf (Coll. «Rites et symboles», 15), 1984, p. 291, note 74.

Nos campagnes sont encore parsemées de croix, dont beaucoup ont jononné les chemins des rogations.

Ce voyage à travers l'espace européen est aussi une invitation à regarder les noms des lieux: de Saint-Pol de Léon à l'extrémité du continent qui mérite bien d'être appelé Finistère, jusqu'à Saint-Petersbourg qui vient de retrouver son nom, combien portent un nom de saint, et pas toujours d'un saint du calendrier! Il arrive même parfois que le vieux nom païen subsiste sous le nom chrétien, comme, en Vendée, Saint-Michel-Mont-Mercure, ou à Rome Santa Maria sopra Minerva.

Combien de lieux d'Europe sont devenus célèbres parce que lieux de pèlerinage: Rome pouvait montrer aux pèlerins les tombeaux des Apôtres Pierre et Paul, mais aussi, comme en témoignent les vieux Itinéraires, les tombes des martyrs dans les cimetières le long des voies romaines. Le pèlerinage *ad limina Apostolorum* a drainé les foules de toute l'Europe, notamment aux années saintes, provoquant un échange constant de coutumes liturgiques et de dévotions entre le centre et la périphérie. Qui peut mesurer l'importance, pour l'unité culturelle de l'Europe, des pèlerinages à Rome, mais aussi à Compostelle, au Mont Saint-Michel et au Monte Gargano, à Vézelay et à Lorette, à Assise et à Padoue, à Chestochowa et, plus près de notre temps, à Lourdes et à Fatima? Et pour ajouter une note d'humour, quelle célébrité ont acquise des saints locaux obscurs, grâce à la mer comme S. Malo et S. Tropez, grâce au fromage ou au vin, comme S. Nectaire et S. Emilion!

* * *

L'empreinte de la liturgie sur le temps, dans la culture européenne, n'est pas moindre que sur l'espace. Nous vivons en Europe au rythme de la semaine. C'est un rythme que l'Eglise a hérité de l'Ancien Testament, mais qui était déjà connu à Rome à l'époque d'Auguste, avec chacun des jours consacrés à une divinité planétaire: le Soleil, la Lune, Mars, Mercure, Jupiter, Vénus et Saturne, dont les noms ont perduré dans la plupart des langues européennes. Mais la nouveauté radicale introduite par le christianisme est d'avoir fait du jour du Soleil le jour du Seigneur, jour de l'assemblée d'Eglise et de l'eucharistie dominicale, comme en témoigne déjà vers 150 le philosophe S. Justin: «Le jour appelé jour du Soleil, tous, qu'ils habitent la ville ou la campagne, ont leur réunion dans un même lieu, et on lit les mémoires des Apôtres et les écrits des prophètes». Puis il décrit l'Eucharistie qui vient ensuite et il explique: «C'est le jour du Soleil que nous faisons tous cette

réunion, d'abord parce que c'est le premier jour, celui où Dieu, à partir des ténèbres et de la matière, créa le monde; et c'est aussi parce que ce jour-là est encore celui où Jésus Christ, notre Seigneur, ressuscita d'entre les morts. Le veille du jour de Saturne, on l'avait crucifié, et le surlendemain, c'est-à-dire le jour du Soleil, s'étant montré à ses Apôtres et à ses disciples, il leur enseigna, etc. ».¹³

En 321, Constantin établit que « le vénérable jour du Soleil » serait un jour chômé. Il cherchait ainsi une synthèse entre le culte solaire, assimilé au culte impérial, et le christianisme. En fait, il a permis la christianisation du calendrier romain. Dimanche, *dominica (dies)*, c'est désormais le jour du Seigneur, et les langues qui ont maintenu de l'appeller le jour du Soleil, comme l'allemand, l'anglais, le flamand, le breton..., n'empêchent pas d'y fêter le Christ, le vrai soleil. La langue russe, paraît-il, appelle le dimanche (le jour de) la résurrection, et le lundi (le jour) après la résurrection. Un fait plus curieux: en Irlande, très anciennement marquée par une Eglise essentiellement monastique, ce sont les jours de jeûne qui ont rythmé la semaine: dans la langue gaélique, le mercredi est le premier jeûne, le vendredi le deuxième jeûne, et le jeudi le jour entre les deux jeûnes. La semaine de sept jours, avec pour pivot le dimanche, est si bien ancrée dans les habitudes et les mentalités qu'elle a résisté aux essais de la décade et du décadi du calendrier républicain forgé par la Révolution française, ainsi qu'à la semaine de cinq jours du régime soviétique. Dans un monde redevenu séculier, les chrétiens sauront-ils sauvegarder le caractère propre du dimanche, qui n'est plus perçu comme le premier jour de la semaine, c'est-à-dire le principal, mais comme la dernière étape du week-end? Du moins, pour le passé sous-jacent à nos pratiques actuelles, comment mesurer l'impact de la célébration du dimanche à longueur de siècles sur les modes de vie, les coutumes, les mentalités des Européens?

Dans la série des dimanches, un se détache, celui de Pâques, la fête des fêtes. Ce n'est pas sans mal qu'après les heurts entre partisans de la Pâque le dimanche et adeptes de la Pâque à jour fixe (14 nisan), on est arrivé à l'établissement d'une date commune au premier Concile de Nicée (325), et cette décision n'a pas dirimé les discussions sur le mode de calcul de la première lune de printemps. La mobilité de la date de Pâques ajoute une note de surprise et de nouveauté chaque année, avec un déplacement sur le calendrier

¹³ *Première Apologie pour les chrétiens*, 67.

des quarante jours qui précèdent et des cinquante jours qui suivent la fête. Cette longue période mobile de quatre-vingt-dix jours, soit le quart de l'année, a marqué notre continent d'un ensemble de signes parlants: les cendres et les rameaux, le cierge pascal, le feu et l'eau, et a entraîné une multitude de coutumes, du carnaval aux œufs de Pâques.

Oubliées les querelles pascales du temps passé, il reste que le calendrier grégorien a établi avec le calendrier julien une différence, qui était de dix jours en 1582 et qui était cette année de treize jours, mais qui peut entraîner une différence de plus d'un mois entre l'Orient et l'Occident pour la fête de Pâques.

L'adoption du calendrier grégorien a d'ailleurs été une source de difficultés, et le demeure pour les historiens, car elle ne fut pas faite partout à la même date. L'Angleterre ne l'a adopté qu'en 1752, soit près de deux siècles après Rome, ce qui faisait dire à Voltaire que les Anglais préféraient être en désaccord avec le soleil qu'en accord avec le pape. La Turquie a été le dernier Etat européen à adopter le calendrier grégorien en 1924, après l'Union Soviétique. Mais les Eglises orthodoxes ont maintenu l'ancien calendrier, ce qui provoque un décalage continu non seulement pour Pâques, mais aussi pour les fêtes fixes: elles célèbrent Noël alors que l'Occident fête l'Epiphanie.

Les efforts entrepris depuis le début du siècle pour régulariser notre calendrier et d'abord pour obtenir une date commune de Pâques n'ont pas encore abouti malgré une bonne volonté générale.¹⁴

Les fêtes fixes du calendrier n'ont pas eu moins de résonance en Europe. Il suffit d'évoquer Noël et l'Epiphanie, nées toutes deux, l'une à Rome, l'autre en Orient, pour faire pièce aux fêtes païennes du Soleil invaincu et renaissant, au solstice d'hiver, en célébrant l'avènement du Christ, Soleil levant. Orient et Occident se sont communiqué leur fête, et celles-ci ont à leur tour donné naissance à toutes sortes de coutumes populaires au gré des régions: la crèche, l'arbre, la bûche de Noël, la galette des rois... Elles n'ont pas entièrement supplanté les coutumes de provenance païenne ou naturiste, comme au moyen âge la fête des fous et jusqu'à nos jours les étrennes et les réjouissances du premier janvier, mais elles sont parvenues à les assagir, si-

¹⁴ Cf. pour l'Eglise catholique, la déclaration du 2^e Concile du Vatican sur la révision du calendrier, en appendice à la Constitution *Sacrosanctum Concilium*; *Notitiae* 1969, 391-397; 1976, 57-60.

non à les christianiser. Elles ne sont pas pour autant à l'abri d'autres assauts, commerciaux ou autres, qui insidieusement les dénaturent.

Après Pâques et Noël, en pourrait continuer, en égrenant, avec les saints du calendrier, les traditions et dictons populaires, les foires, les pardons et les kermesses: tout un folklore souvent encore bien vivant.

* * *

Si l'on en vient aux actes majeurs de la vie chrétienne, les sacrements, que peut-on constater? C'est un fait que le baptême a été jusqu'à une date assez récente le rite lié à la naissance. C'est un fait aussi que par imitation ou dérivation on parle dans le langage courant du baptême du feu, ou de l'air, ou d'une promotion, d'un bateau, d'une cloche et même, par opposition et manque d'imagination, de baptême républicain. Il en va de même pour le parrainage, pour la confirmation, qui a eu son parallèle en régime marxiste dans l'Allemagne de l'Est. Mais plus profondément, chaque pays d'Europe se souvient de son baptême et de ceux qui l'ont fait naître à la vie chrétienne, une naissance qui se situe à des dates diverses sur l'échelle des siècles: la Gaule avec les martyrs de Lyon de 177, les Francs avec le baptême de Clovis à Reims vers la fin du V^e siècle, l'Angleterre avec S. Augustin de Cantorbéry un siècle plus tard (+ 604/5), la Frise et le Luxembourg avec S. Willibrord (+ 739), la Germanie avec S. Boniface (+ 754), la Bohême et la Moravie avec Ss. Cyrille et Méthode au IX^e siècle. La Pologne a fêté en 1966 le millénaire de son baptême; l'Ukraine et la Russie ont célébré en 1988 le millénaire du baptême de S. Vladimir et de la Rus' de Kiev. Plus profondément encore, les chrétiens séparés ont fini par reconnaître la valeur unique de l'unique baptême dans le Christ, comme fondement de tout ce qu'ils ont en commun, malgré leurs divisions.

L'Eucharistie, qui devrait être le signe de l'unité et le lien de la charité, demeure pour l'instant, malheureusement et douloureusement, un signe de contradiction et un lieu de séparation entre chrétiens d'Europe, parfois dans le même village ou la même famille. Mais on ne saurait méconnaître à quel point de convergence les diverses confessions chrétiennes sont parvenues de nos jours aussi bien dans les formes liturgiques que dans la réflexion théologique. Cela demanderait beaucoup de développement. Cela déborde aussi largement les frontières de l'Europe, mais n'est-ce pas aux chrétiens de l'Europe, où sont nées les divisions, d'être les plus motivés à rechercher la re-composition de l'unité autour de la table eucharistique? Qu'il suffise de citer

simplement la redécouverte progressive de la prière eucharistique par les Eglises de la Réforme, l'adoption assez générale en Occident du Lectionnaire dominical romain de 1969, et celle des prières eucharistique du Missel romain par plusieurs Eglises; dans l'Eglise romaine la restauration de la concélébration, qui renoue avec la pratique constante des Eglises d'Orient, et celle de la communion des laïcs au calice, qui fut une des réclamations de la Réforme. Au niveau conjoint de la culture de la terre, du culturel et du culte, comment ne pas relever que les éléments matériels de l'Eucharistie, le pain et le vin, sont demeurés à la base de nos repas, ce qui n'est pas le cas d'autres continents, et même que la culture de la vigne a suivi, jusqu'aux limites supportables par le climat, l'établissement des monastères, pour assurer l'Eucharistie plus que pour les besoins du réfectoire.

La pénitence, sous la forme héritée des missionnaires irlandais et anglo-saxons, est certes en crise chez les catholiques d'Europe, après avoir été rejetée par la Réforme, et sans avoir jamais pris racine en Orient, qui a d'autres traditions et d'autres formes pénitentielles, mais on ne saurait trop souligner l'importance qu'elle a eue sur l'âme des Européens dans la longue durée de l'histoire: malgré des excès, elle a affiné les consciences par un examen moral de plus en plus détaillé, elle a libéré les cœurs en exorcisant par l'absolution la peur du jugement et de l'enfer, elle a développé le sens de la responsabilité personnelle.

La célébration chrétienne du mariage a été marquée par les usages familiaux et sociaux des divers peuples d'Europe, dans la mesure où ces usages ne s'opposaient pas à la foi ou à la morale chrétienne. «Les chrétiens ne se distinguent des autres hommes, écrivait au II^e siècle l'auteur anonyme de la Lettre à Diognète, ni par le pays par le langage, ni par les coutumes (...). Ils se marient comme tout le monde».¹⁵

Aussi bien en Orient qu'en Occident, la liturgie des noces, élaborée à partir du IV^e siècle, est demeurée tributaire d'un ensemble de traditions sociales et d'un symbolisme pré-chrétien, mais les chrétiens savent que l'acte qu'ils accomplissent selon les usages de la cité est transfiguré par leur baptême: c'est un mariage dans le Christ. De là un effort constant, pas toujours réussi, de l'Eglise pour transformer des usages barbares, où la femme était contrainte, en un libre consentement. De là une législation canonique de plus en plus précise, une défense des valeurs de fidélité et d'unité, et un déplacement de l'acte mên-

¹⁵ *Lettre à Diognète*, n. 5.

me du mariage de la maison familiale à la porte de l'église, et finalement à l'église même. Contre-épreuve: le mariage civil, introduit par la Révolution française et adopté ensuite par de nombreux pays, n'a fait que reprendre les formes du consentement mutuel, qui constitue le mariage chrétien.

Les chrétiens ont adopté aussi les usages funéraires du monde romain, en leur insufflant, parfois insensiblement, la nouveauté radicale de la foi en la résurrection. Mais du coup cela a entraîné peu à peu des modes nouveaux du respect dû aux morts: l'inhumation s'est généralisée, les cimetières se sont organisés, les inscriptions ont exprimé l'espérance et sur les tombes s'est dressée la croix.

Dans une culture marquée par le christianisme du berceau à la tombe, les rites ont trouvé en écho jusque dans les gestes de la vie quotidienne: prière du soir en famille, bénédiction de la table, croix tracée par le père de famille sur le pain qu'il va découper, décoration du mobilier et de la maison, christianisation de rites agraires par les processions et les bénédictions. Tout cela, qui a traversé les siècles, nous l'avons vu disparaître de notre horizon d'Occident, avec le monde agricole et l'univers sacré, où ces pratiques avaient trouvé un terrain de floraison.

Aborder le domaine des arts exigerait une autre conférence: que ce soit l'architecture, la sculpture, la peinture, l'orfèvrerie, l'art des mosaïques, de la fresque ou du vitrail, la musique et le chant... Essayez seulement, par la pensée, d'éliminer des musées d'Europe les objets du culte chrétien: manuscrits enluminés, croix et calices, reliquaires et ostensoirs, retables, tableaux, statues et icônes. Essayez d'oublier, dans le répertoire musical de l'Europe, le chant grégorien et la polyphonie d'église, les chants liturgiques des peuples grecs et slaves, les cantates de Bach, les messes de Charpentier, de Mozart et Beethoven, les chorals huguenots, les chants des Frères moraves, les hymnes des Wesley, les sonates d'Eglise et les œuvres pour orgue, les *Te Deum* et les *Magnificat*. Quel vide tout d'un coup. Et quel silence!

* * *

Du geste le plus familier du chrétien: le signe de la croix, à la plus haute expression artistique, l'homme européen, même si par négligence il oublie son héritage ou si par rébellion il cherche à s'en défaire, reste marqué, plus qu'il ne pense, par les gestes, les rites, les mots et l'environnement de la liturgie chrétienne, une liturgie elle-même diversifiée à la mesure des peuples qui constituent l'Europe.

« Nous rêvons d'une Europe qui redécouvrira sa foi et son unité, une Europe dont les peuples seront libres de recevoir en héritage l'histoire et l'identité qui sont les leurs, des peuples fidèles à leur religion, leur langue et leur culture ». ¹⁶

La liturgie a été pour beaucoup dans le ciment qui a uni dans le passé les peuples de l'Europe. Elle a encore la même mission à remplir pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

Ce que Jean-Paul II disait de l'Evangile dans son encyclique *Slavorum Apostoli* peut s'appliquer aussi à la liturgie qui en est comme l'écrin: « L'Evangile ne conduit pas à appauvrir ou à effacer ce que tous les hommes, les peuples et les nations, toutes les cultures au long de l'histoire, reconnaissent et réalisent comme bien, comme vérité et comme beauté. Il pousse plutôt à assimiler et à développer toutes ces valeurs, à les vivre avec générosité et dans la joie, à les parachever à la lumière exaltante et mystérieuse de la Révélation ». ¹⁷

JEAN EVENOU

¹⁶ Card. B. HUME, Homélie à la cathédrale de Westminster, 27 février 1985: DC, n. 1896, p. 552).

¹⁷ JEAN-PAUL II, Encyclique *Slavorum Apostoli*, 2 juin 1985, n. 18: DC, n. 1900, p. 723.

*Editiones textuum liturgicorum**

Hac rubrica praebemus elenchum librorum liturgicorum officialium, qui ad Congregationem de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum a die 1 iulii 1991 ad diem 31 decembris 1991 pervenerunt secundum normam quae datur in Decreto approbationis (vel confirmationis), scilicet: « In textu imprimendo inseratur ex integro hoc Decretum, quo ab Apostolica Sede petita approbatio (vel confirmatio) conceditur. Eiusdem insuper textus impressi duo exemplaria ad hanc Congregationem transmittantur ».

Elenchus complectitur libros liturgicos editos sive cura Coetuum Episcoporum, sive cura Dioecesium, sive cura Familiarum Religiosarum.

I. NATIONES

EUROPA

Hispania

Dioeceses linguae catalaunicae

Ritual de la Professió Religiosa i de la Consagració de Verges (ORP, OCV).

Lingua: *catalaunica*.

Editor: Ed. Balmes – Publicacions de l'Abadia de Montserrat, Barcelona, 1991.

Confirmatum die 10 maii 1989 (Prot. n. 897/88).

* *Sigla quibus tituli librorum compendiantur.*

OLMP Ordo Lectionum Missae Proprius

OCV Ordo Consecrationis Virginum

OPR Ordo Professionis Religiosae

PLH Proprium Liturgiae Horarum

PM Proprium Missarum

Hollandia-Belgium

Getijdenboek, Lectionarium, Gemeenschappelijke Teksten (PHL).

Lingua: *neerlandica*.

Editor: Nationale Raad voor Liturgie, Zeist – Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg, Brussel, 1990.

Confirmatum die 3 apr. 1989 (Prot. CD 69/89).

Getijdenboek, Lectionarium, Tijd door Het Jaar, deel 5-jaar II (PLH).

Lingua: *neerlandica*.

Editor: Nationale Raad voor Liturgie, Zeist – Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg, Brussel, 1991.

Confirmatum die 30 apr. 1991 (Prot. CD 429-431/91).

Getijdenboek, Lectionarium, Tijd door Het Jaar, deel 6-jaar II (PLH).

Lingua: *neerlandica*.

Editor: Nationale Raad voor Liturgie, Zeist – Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg, Brussel, 1991.

Confirmatum die 18 iun. 1991 (Prot. CD 597/91) et 22 iun. 1991 (Prot. CD 599/91).

Getijdenboek, Lectionarium, Tijd door Het Jaar, deel 7-jaar II (PLH).

Lingua: *neerlandica*.

Editor: Nationale Raad voor Liturgie, Zeist – Interdiocesane Commissie voor Liturgische Zielzorg, Brussel, 1991.

Confirmatum die 31 iul. 1991 (Prot. CD 683-685/91).

II. DIOECESSES

Divionensis

Propre de la Liturgie des Heures (PLH).

Lingua: *gallica*.

Editor: Association diocésaine, Dijon 1991.

Confirmatum die 9 oct. 1990 (Prot. CD 134/90).

Messes propres au diocèse de Dijon (PM).

Lingua: *gallica*.

Editor: Association diocésaine, Dijon 1990.

Confirmatum die 9 oct. 1990 (Prot. CD 134/90).

Insulensis

Liturgie des Heures (PLH).

Lingua: *gallica*.

Editor: Imprimerie Lalloz-Perrin, Remiremont, 1990.

Confirmatum die 9 nov. 1987 (Prot. CD 241/90).

Missel diocésain (PM).

Lingua: *gallica*.

Editor: Imprimerie Lalloz-Perrin, Remiremont, 1991.

Confirmatum die 9 nov. 1987 (Prot. CD 241/87).

Matritensis

Textos litúrgicos propios de la Archidiócesis de Madrid (Suplemento para la Liturgia de las Horas) (PLH).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Coeditores litúrgicos, Madrid, 1991.

Confirmatum die 31 oct. 1990 (Prot. CD 409/90).

Textos litúrgicos propios de la Archidiócesis de Madrid (Suplemento para el Misal) (PM).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Coeditores litúrgicos, Madrid, 1991.

Confirmatum die 31 oct. 1990 (Prot. CD 409/90).

Textos litúrgicos propios de la Archidiócesis de Madrid (Suplemento para el Leccionario) (PM).

Lingua: *hispanica*.

Editor: Coeditores litúrgicos, Madrid, 1991.

Confirmatum die 31 oct. 1990 (Prot. CD 409/90).

III. INSTITUTA

Familiae Franciscales

Msze Własne o Świątych Zakonow franciszkańskich w Polsce (PM).

Lingua: *polona*.

Editor: Kuria Prowincjalna Franciszkanów, Katowice, s.d.

Confirmatum die 20 dec. 1986 (Prot. 842/86).

Liturgia Godzin Zakonów Franciszkańskich w Polsce – Tom I-IV (PLH).

Lingua: *polona*.

Editor: Kuria Prowincjalna Franciszkanów, Katowice, s.d.

Confirmatum die 25 oct. 1988 (Prot. 971/88).

« Frères de la Sainte-Famille »

Rituel de la Profession Religieuse (OPR).

Lingua: *gallica*.

Editor: ..., Rome, 1991.

Confirmatum die 17 dec. 1990 (Prot. 808/90).

Orde de Sant Jeroni

Ritual de la Professió monàstica i de la Consagració de Verges (OPR, OCV).

Lingua: *catalaunica*.

Editor: Monestir de Sant Maties, Barcelona, 1991.

Confirmatum die 2 aug. 1991 (Prot. 695/91).

Ordo Fratrum Beatæ Mariæ Virginis de Monte Carmelo

Ritual de la Professió (OPR).

Lingua: *catalaunica*.

Editor: Federació « Verge, Flor del Carmel », Barcelona, 1991.

Confirmatum die 9 oct. 1990 (Prot. 814/89).

« Servas de Jesus Cristo Sacerdote »

Liturgia do titular do Instituto (PM).

Lingua: *lusitana*.

Editor: ...

Confirmatum die 4 apr. 1991 (Prot. 249/91).

Ordo Sororum a SS. Salvatore
v.d. Sanctae Brigittae

Proprio delle Messe (PM).

Lingua: *italica*.

Editor: Typis Polyglottis Vaticanis, 1991.

Confirmatum die 2 dec. 1990 (Prot. 710/90).

Lezionario (OLMP).

Lingua: *italica*.

Editor: Typis Polyglottis Vaticanis, 1991.

Confirmatum die 12 dec. 1990 (Prot. 710/90).

Proprium Liturgiae Horarum (PLH).

Lingua: *latina* et *italica*.

Editor: Typis Polyglottis Vaticanis, 1991.

Confirmatum die 12 dec. 1990 (Prot. 710/90).

LA PROGETTAZIONE DELLE CHIESE NUOVE

(Seminario di studio, Roma 8-11 aprile 1991)

La Conferenza Episcopale Italiana (CEI) con il nuovo sistema economico attuato dopo la revisione del Concordato con lo Stato italiano, sostiene per mezzo di particolari contributi, stanziati annualmente, l'impegno delle diocesi italiane che progettano la realizzazione di nuove strutture di servizio religioso (chiese parrocchiali e sussidiarie, case canoniche, locali per il ministero pastorale). La Commissione per l'edilizia di culto della CEI è l'organismo ufficiale a cui è demandato l'esame delle istanze presentate dalle diocesi e la valutazione complessiva delle opere per le quali si chiede un contributo. Alla luce di questa nuova situazione è parso opportuno agli organismi CEI di predisporre degli orientamenti di carattere generale che basati sulla normativa liturgica, indirizzassero la progettazione delle nuove chiese.

Per giungere a questo fine, l'Ufficio Liturgico Nazionale (ULN) in collaborazione con la Consulta dei beni culturali ecclesiastici e con la Commissione per l'edilizia di Culto ha organizzato un Seminario di Studio avente l'obiettivo di elaborare proposte organiche da presentare alla Commissione Episcopale per la Liturgia (CEL) e agli altri organismi competenti della CEI, in vista di un documento orientativo per la progettazione di nuove chiese, escludendo il problema dell'adattamento liturgico delle chiese già in uso, problema che sarà oggetto di studio in un prossimo futuro.

Il Seminario, preparato da un gruppo di coordinatori, si è svolto presso il santuario del Divin Amore di Roma nei giorni 8-11 aprile 1991. Su invito dell'ULN vi hanno preso parte una quarantina tra esperti in liturgia, architettura, arte, teologia: pastori, docenti e professionisti impegnati da tempo nel settore specifico. I lavori sono stati presieduti da mons. Domenico Amoroso, presidente della CEL e da mons. Pietro Garlato, presidente della Commissione per l'Edilizia di Culto.

Due sono stati i tempi attorno ai quali è stato organizzato il lavoro: in un primo tempo, quattro relatori hanno trattato di alcune problematiche fondamentali; quindi, in un secondo tempo, i partecipanti al Seminario si

sono divisi in quattro gruppi di studio nei quali, alla luce delle relazioni, sono stati affrontati argomenti particolari.

Le relazioni che hanno animato la prima giornata sono state: di natura storica, «La progettazione nel contesto della tradizione e con strumento di tradizione» (rel. I. Rogger di Trento), con cui si è voluto richiamare i momenti fondamentali nei quali si è attuato, lungo l'arco della storia, l'incontro tra Chiesa e architettura e l'arte per la liturgia; di natura magisteriale: «La riforma del Concilio Vaticano II» (rel. don G. Genero di Udine), di cui si è evidenziato il contributo del Concilio e di successivi documenti applicativi; di natura pastorale: «La ricezione del Vaticano II nelle direttive degli episcopati nazionali, delle diocesi e regioni pastorali italiane» (rel. don V. Gatti di Milano) dove il relatore ha dato ragione delle interpretazioni del Vaticano II riguardanti l'arte per la liturgia; di natura tecnico-artistica: «Progettare e costruire chiese in Italia: gli ultimi trent'anni - spunti per il futuro» (rel. arch. R. Gabetto e G. Varallo di Torino) con cui si è tentato una prima lettura delle progettazioni e condizioni delle chiese nuove e un relativo bilancio aperto al futuro.

Nei gruppi di studio si è trattato di argomenti di teologia con riflessi pratici («la comunità e la progettazione»); delle esigenze dettate dalla liturgia per quanto riguarda la Chiesa nel suo complesso e i «luoghi liturgici» particolari senza dimenticare le immagini, l'arredo... («I riferimenti liturgici»); delle «Questioni di architettura e di arte» in tutte le sue componenti riferibili alla Chiesa e al suo contesto; dei «problemi tecnici e pastorali».

Ogni gruppo ha avuto come obiettivo la preparazione di «proposizioni» sintetiche che una volta presentate, discusse e approvate nel corso dell'assemblea generale finale sono state consegnate alla CEL in vista di preparare una nota orientativa liturgico-pastorale. La qualità delle relazioni, la competenza degli esperti e la serietà dei contributi, in un clima di vero dialogo e attenzione interdisciplinare, ha permesso di raggiungere compiutamente lo scopo del Seminario di studio.

Roma, 21 giugno 1991

SILVANO MAGGIANI, o.s.m.

IL XXVII CONVEGNO DEI DOCENTI DI LITURGIA IN POLONIA

Nei giorni 12 e 13 settembre 1991, nel Seminario Maggiore della sede Primaziale della Polonia a Gniezno, si è svolto il Convegno Nazionale dei docenti di Liturgia nelle Facoltà Teologiche polacche, dedicato alla «metodologia liturgica». I partecipanti al Convegno hanno avuto l'occasione di ascoltare diverse relazioni focalizzate su questo tema.

Nel primo giorno si sono svolte due relazioni e due comunicazioni. Per primo ha parlato il Prof. B. Margański su «La liturgia e le altre discipline teologiche». L'Oratore ha ricordato anzitutto i documenti della Chiesa sulla formazione liturgica nei Seminari. Poi si è occupato dell'insegnamento della liturgia negli stessi Seminari, mostrando il legame tra la liturgia e le altre scienze.

Il Prof. B. Nadolski ha tenuto la relazione sul tema: «Mistagogia come metodo nella liturgia». Prima ha precisato il significato della parola «mistagogia», partendo con esemplificazioni dai tempi pre-cristiani. Riferendosi soprattutto alla letteratura straniera, il Prof. Nadolski ha constatato l'attuale rinascita della mistagogia. Poi ha spiegato che cosa è il metodo mistagogico in relazione alla liturgia (l'aspetto puntualistico, cosiddetto metodo linerare, sintetico e teologico). Quanto alla mistagogia come metodo scientifico, occorre considerarla nella prassi e nella riflessione teologica.

Nello stesso giorno sono state ascoltate due comunicazioni: quella del Prof. J. Stefański su «Nuove iniziative e lavori della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti», e quella di S. Ecc.za Mons. T. Rybak, Presidente della Commissione Episcopale di Liturgia, che ha informato i partecipanti sui lavori in corso nella medesima Commissione.

Il giorno dopo i partecipanti al Convegno hanno seguito la relazione del Prof. J. Stefański «La liturgia come fonte della spiritualità». L'Oratore ha svolto il tema in tre punti principali: 1. Lo scopo della liturgia è la santificazione dell'uomo (l'incontro sacramentale, le celebrazioni liturgiche); 2. Una buona partecipazione alla liturgia, cooperazione, canto, cambiamento di mentalità; 3. La tentazione dell'orizzontalismo liturgico. Alla fine il Prof. Stefański ha indicato alcune deviazioni della pietà popolare e d'altra parte ha sollevato il bisogno della loro continua valorizzazione.

Seguivano poi due relazioni comprese sotto un tema comune: «L'eucologia liturgica». La prima sui «Testi eucologici come fonte teologica» svolta dal Prof. A. Durak, il quale, dopo aver spiegato il termine «eucologia», con

riferimento a studiosi come A.M. Triacca, M. Augè e altri, ha trattato dei testi eucologici mostrando le implicazioni tra la «lex orandi» e la «lex credendi» della Chiesa. Non è possibile vivere in pienezza la vita cristiana senza avvalersi del «deposito eucologico».

Il Prof. K. Konecki ha svolto la seconda parte del tema, cioè: «I principi di interpretazione dei testi liturgici». La sua relazione ha iniziato dalla presentazione dei principi generali dell'interpretazione (trasmettere, mostrare, compiere, praticare), per poi accentuare il valore biblico e letterario dei testi. Ha quindi parlato dei modi di interpretazione e della funzione liturgica dei testi eucologici.

Il Prof. S. Czerwik ha svolto la relazione sul tema: «La liturgia come scuola di formazione al sacerdozio». L'Oratore ha richiamato alla memoria i relativi documenti della Chiesa, per illustrare l'ampio panorama della formazione sacerdotale (umana, spirituale, intellettuale, pastorale). Ha mostrato come la quotidiana partecipazione alla Messa può influire sugli atteggiamenti e attitudini spirituali dell'alunno.

Le giornate hanno avuto il loro culmine nelle celebrazioni dell'Eucaristia, presiedute rispettivamente da S.E. Mons. Tadeusz Rybak, Presidente della Commissione Episcopale di Liturgia e da S.E. Mons. Bogdan Wojtuś, Vescovo ausiliare di Gniezno.

Varsavia

Accademia di Teologia Cattolica

ADAM DURAK, S.D.B.

IN MEMORIAM FRANÇOIS RAAS

François Raas, der Direktor der Redaktion der gemeinsamen Bücher des deutschen Sprachgebietes, ist tot. Während man glaubte, daß er auf der Reise nach Rom zu einer Arbeitssitzung der Gottesdienst – und Sakramentenkongregation des Heiligen Stuhles war, lag er bereits nach einer plötzlich notwendig gewordenen Operation bewußtlos und dem Tode nahe in einem Trierer Krankenhaus. Es sei dem Unterzeichneten gestattet, in diesen Zeilen eines seiner engsten Mitarbeiter zu gedenken.

François Raas war Luxemburger, geboren am 23.3.1930 in Bigonville im Confinium von deutscher und französischer Sprache, genauer gesagt an der Grenze zur Wallonie in den Luxemburger Ardennen. Er war Meister in beiden Sprachen und darüber hinaus auf Grund seines vieljährigen Aufenthalts im römischen Collegium Germanicum-Hungaricum vollkündig auch des Italienischen. Dazu kamen andere moderne wie auch die klassischen Sprachen Latein und Griechisch. Er hat vieles für eine echt deutsche Liturgiesprache, wie es für einen Redaktor muttersprachlicher Liturgiebücher geboten war, geleistet, aber er hat seine Liebe zum Lateinischen nicht vergessen. So war er der geeignete Mann, im Auftrag der deutschsprachigen Bischöfe auch an der Redaktion lateinischer Liturgiebücher durch die Gottesdienst – und Sakramentenkongregation des Heiligen Stuhles mitzuarbeiten. François Raas war vielfach gebildet. Er kannte sich nicht nur aus in der neoscholastischen Theologie, wie sie an der päpstlichen Jesuiten-Universität Gregoriana in Rom gelehrt wurde, sondern war aufgeschlossen für die weitere theologische Entwicklung in der katholischen Welt. Nachdem er die römischen Studien mit dem Lizentiat in Philosophie und Theologie abgeschlossen hatte, setzte er als Priester, der am 10. Oktober 1957 in Rom geweiht worden war, seine theologischen Studien privat unaufhörlich fort. Zeit seines erwachsenen Lebens verehrte er zwei markante Persönlichkeiten, seinen kunstsinnigen Heimatbischof Léon Lommel, der ihn stützte, sein Kunstverständnis anerkannte und förderte, und den damaligen weltoffenen Spiritual des Germanicums, den Jesuitenpater Wilhelm Klein, der sein geistiges und geistliches Leben entscheidend beeinflusste.

Als nach dem Konzil den Bischöfen der Weltkirche die Jahrtausend-Aufgabe anstand, Bücher für die muttersprachliche Liturgie zu schaffen, war das auch eine Verpflichtung der Bischöfe des deutschen Sprachgebietes. Dies war wohl nicht von einem Land und von einem Bischof allein zu lö-

sen. Denn die deutsche Sprache ist nicht das Eigentum eines einzelnen Landes, und die Herausgabe muttersprachlicher Liturgiebücher vernünftigerweise nicht Sache eines einzelnen Bischofs. Die Bischöfe des deutschen Sprachgebietes erkannten die gemeinsame Aufgabe und schufen dafür vier Einrichtungen: eine liturgiewissenschaftlich und sprachlich kompetente Gruppe aus Übersetzern und Redaktoren des Sprachgebietes, ein Verfahren zur allseitigen Prüfung und Approbation der Vorlagen durch die Bischofskonferenzen und Bischöfe der Sprachregion, eine Herausgebergemeinschaft aus kompetenten Verlegern der Region und eine kleine Ständige Kommission bestehend aus Bischöfen, Liturgikern und Juristen als Repräsentanten des ganzen Sprachbereichs für die Edition der Liturgiebücher. Als Vorsitzenden der Kommission erwählten sie den damaligen Bischof, heutigen emeritierten Erzbischof Dr. Jean Hengen von Luxemburg. Dem Unterzeichner dieser Zeilen war ein Teil der Mitsorge für die Verwirklichung der Aufgabe zugefallen. Er spürte, daß er es nicht ohne personelle Hilfe schaffen würde.

Da half ihm der Bischof von Luxemburg und stellte ihm seinen Diözesanpriester, der bis dahin der Seelsorge in Luxemburg gedient hatte, zur Verfügung. Das geschah im Jahre 1970. Es war eine glückliche Entscheidung für alle Seiten, die sich seitdem in 21 Jahren auswirkte. Als François Raas am 12. Dezember 1991 seine Augen schloß, hätte er als Direktor der Redaktion der Liturgiebücher mit Befriedigung zurückblicken können auf ein nicht allen Mitbrüdern vergönntes Lebenswerk. Zeugen davon sind die von ihm mit vielen anderen mitgeschaffenen und entscheidend mitgeprägten, weltweit anerkannten und gelobten Bände für die Feier der Meßliturgie, des Stundengebetes und der Sakramentspendung in deutscher Sprache. Es war ein Zeichen der Anerkennung und der Hoffnung: als seine Freunde seinen Leib zur letzten Ruhe in den Sarg betteten, da gaben sie diesem nicht nur wie gewohnt das Meßgewand des Priesters mit, sondern auch ein Exemplar des vielbändigen Lektionars mit den biblischen Lesungen für die Feier der heiligen Messe, gleichsam als Kissen für sein keineswegs müde gewordenes Haupt. Mögen seine Werke im Dienst der Kirche François Raas nachfolgen in die Ewigkeit.

JOHANNES WAGNER

BIBLIOGRAPHICA

LIBRI AD REDACTIONEM «NOTITIAE» MISSI

Hac rubrica elenchamus publicationes, quae ad redactionem commentariorum missae sunt.

Ipsa inscriptio cuiusdam operis hoc elencho nullum includit operis iudicium.

VARGAS ALZAMORA, AUGUSTO, *A cien años de la «Rerum Novarum»*, *Carta Patoral*, Lima, Editora Latina, 1991, 78 p.

GUERRA GOMEZ, MANUEL, *La traducción de los textos litúrgicos. Algunas consideraciones filosófico-teológicas*, Toledo, Imprenta Kadmos, 1990, 208 p.

CHENIS, CARLO, *Fondamenti teorici dell'arte sacra. Magistero post-conciliare*, Roma, LAS, 1991, 220 p.

MOSCONI, NATALE, *Omellie in onore del Beato Giovanni Tavelli, Vescovo di Ferrara*, Ferrara, 1990, 67 p.

DELHOUGNE, HENRI (Sous le direction de), *Les Pères de l'Eglise commentent l'Evangile. Homélaire pour les dimanches A, B, C et les grandes fêtes*, Turnhout, Brepols, 1991, 569 p.

Ente Fiera di Vicenza, *La casula*, Vicenza, CTO, 1990, 111 p.

INDEX VOLUMINIS XXVII (1991)

Editoriale

« Una cum Papa nostro... et Antistite nostro... »	97
Ministero e Liturgia delle Ore	169
Libri liturgici ritus romani	225
Il « culto » dei Santi	289
La Prex eucharistica nel rito romano	373
Monseigneur Aimé-Georges Martimort	481
S.E. Mons. Geraldo Majella Angelo, Segretario della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti.....	549
Eucaristia: dottrina e prassi	613
Liturgia sacramentalis et cultura vitae	673

Ioannes Paulus PP. II

ACTA

Canonizationes: 619.

Beatificationes: 177, 296, 385, 555, 619.

Litterae Encyclicae « Redemptoris Missio » 105

ALLOCUTIONES

Discorso alla « Plenaria » 1991 della Congregazione per il Culto Divino e la Disciplina dei Sacramenti: 7.

Il significato sacramentale della chiesa - edificio sacro: 113; L'istituzione del matrimonio: 115; Bibbia e formazione liturgica: 120; La Pasqua al centro dell'anno liturgico: 177; Lo Spirito Santo autore della nostra preghiera: 180; Il sacramento dell'Ordine: 231; La processione verso l'Eucaristia eterna: 296; La chiesa parrocchiale: 297; La Cresima, sacramento della forza cristiana: 299; L'Eucaristia è anche la Parola di Dio: 385; La Chiesa comunità del culto di Dio: 555; Eucarestia e evangelização: 557; La Chiesa - sacramento e i singoli sacramenti: 621.

Congregatio de Cultu Divino et Disciplina Sacramentorum

ACTA

La « Plenaria » della Congregazione (21 - 26 gennaio 1991):

Discorsi e relazioni tenuti dall'Em.mo Cardinale Prefetto:

1. Saluto rivolto al Santo Padre durante l'udienza: 34.
2. Saluto iniziale agli E.mi Padri della Plenaria: 36.
3. Presentazione dei motivi per una terza edizione tipica del Messale Romano: 38.
4. Saluto conclusivo agli E.mi Padri della Plenaria: 43.

Relazioni dell'Ecc.mo Monsignor Segretario:

1. Relazione sulle attività svolte dal Dicastero: 45.
2. Relazione circa le cause di dispensa dalle obbligazioni annesse alla sacra ordinazione: 53.
3. Sintesi dei lavori della « Plenaria » e questioni varie: 57.

Omellie e comunicazioni:

1. Omelia e comunicazioni durante la « Plenaria » 1991: *Homélie en la fête de la Conversion de saint Paul Apôtre* (S.E. Card. *Godfried Danneels*): 66.
2. Gli atteggiamenti contemporanei di fronte alla morte nelle riflessioni del VII Simposio dei Vescovi Europei. Roma 12-17 ottobre 1989 (S.E. Card. *Carlo Maria Martini*): 68.
3. I risultati ottenuti dalla « Commissione mista internazionale per il dialogo teologico tra la Chiesa cattolica e la Chiesa ortodossa » (S.E. Mons. *Mariano Magrassi*): 75.

Cronaca dei Lavori della « Plenaria » 1991: 82.

* * *

Missale Romanum. Variationes et textus inserendi: 233; Caeremoniale Episcoporum. Variationes: 235; Caeremoniale Episcoporum. Commentarium (*Mario Lessi-Ariosto*, s.j.): 260; Martyrologium Romanum. Mensis augustus: 300; Prex Eucharistica quae in Missis pro variis necessitatibus adhiberi potest: Decretum: 388, Praenotanda: 389, Textus: 391, Synopsis: 399, Anhang – Messformulare: 416, Commentarium (*Pere Tena*): 419;

TEXTUS LITURGICI

S. Raphaëlis Kalinowski, presbyteri 624

SUMMARIUM DECRETORUM

- I. Confirmatio interpretationum textuum: 122, 184, 264, 361, 560, 653, 679.
- II. Approbatio textuum: 124, 185, 266, 362, 562, 629.
- III. Concessionones circa Calendaria: 125, 185, 266, 363, 563, 630, 681.
- IV. Patronorum confirmatio: 125, 185, 267, 363, 564, 631.
- V. Incorporationes imaginum: 364, 564.
- VI. Tituli Basilicae Minoris: 126, 185, 364, 564, 632, 681.
- VII. Res disciplinae.
- VIII. Decreta varia: 126, 186, 267, 364, 565, 632, 682.

1. *Conferentiae Episcoporum*

Africa: Africa Meridionale: 122, 679; Angola: 560, 679; Cameroun: 627; Capo Verde: 679; Guinea Bissau: 679; Mozambico: 560, 680; Sierra Leone: 123; Uganda: 680.

America: Bolivia: 560, 563; Brasile: 122, 267, 627, 679; Canada: 681; Colombia: 565, 627; Messico: 560, 627; Perù: 123, 361, 561, 680; Stati Uniti d'America: 264.

Asia: Birmania (Myanmar): 184; India: 628.

Europa: Austria: 122; Belgio: 122, 264, 560, 626; Germania: 122; Irlanda: 184; Italia: 630; Lettonia: 679; Olanda: 123, 264, 361, 560, 627, 680; Polonia: 264, 266; Portogallo: 561, 680; Rep. Federativa Ceca e Slovacca: 561, 563, 628; Slovenia: 563; Spagna: 561; Svizzera: 123; Ungheria: 123, 361, 627.

Oceania: Isole Salomone: 631; Papua-Nuova Guinea-Isole Salomone: 630.

2. *Dioeceses*

Agrigento: 267; 564; Alba: 630; Albenga-Imperia: 632; Avignone: 680.

Baltimore: 126; Banská Bystrica: 632; Basilica Vaticana: 125; Benevento: 363, 564, 627, 630, 631; Berlino: 122; Białystok: 565; Bissau: 561; Bolzano-Bressanone: 123; Boston: 632; Bragança Paulista: 126; Brasilia: 565; Brentwood: 267.

Calahorra-La Calzada-Logroño: 627, 629, 630; Cambrai: 632; Canete: 631; Catamarca: 124, 126; Cremona: 361; Culiacán: 126.

Dakar: 681; Djakovo: 364.

Fiesole: 561, 562, 563; Fort Wayne-South Bend: 682.

Galveston-Houston: 186; Gdańsk: 681.

Iglesias: 632.

Ibiza: 125.

Kielce: 564, 631; Köln: 123, 124, 682.

La Vega: 364; Liège: 123, 628, 629, 630; Limburg: 125; Lussemburgo: 122, 680.

Madrid: 126; Mallorca: 633; Manila: 364; Mantova: 565; Menorca: 125; Mérida: 126; Messina-Lipari-Santa Lucia del Mela: 126; Milano: 565; Moulins: 361, 362, 363; Münster: 363.

Oradea Mare: 681; Oria: 681; Osnabrück: 628, 629; Oviedo: 628, 629.

Padova: 264, 266; Pécs: 126; Praga: 681.

Quito: 632.

Richmond: 632; Roma: 126.

San Luis Potosí: 364; Santa Rosa de Osos: 185; Santiago de Cabo Verde: 561; Siena: 564; Springfield in Massachussets: 564; Strasbourg: 123; Székesfehérvár: 185; Susa: 561, 562, 565, 681.

Tarnów: 364; Tlalnepantla: 631; Toledo: 125; Torino: 268, 631; Tortona: 125, 662; Trier: 564; Trujillo: 563.

Urbino - Urbana - S. Angelo in Vado: 124.

Valleyfield: 126; Venice: 186; Vilnius: 565.

Zacatecas: 563; Zaragoza: 632.

3. *Instituta*

Agostiniani Recolletti: 265; Associazione delle Canonichesse Regolari del Santo Sepolcro: 629.

Benedettini: 266, 561, 562, 563, 681.

Canonichesse di S. Agostino della Congregazione di Nostra Signora: 361, 363; Carmelitani: 124, 125, 561; Carmelitani Scalzi: 124, 265, 363, 628, 629, 632, 680; Chierici Mariani sotto il titolo dell'Immacolata Concezione della B.V.M. (Mariani):

265; Claretiani: 565; Campagna di Gesù (Gesuiti): 561, 562; Confederazione Canonici Regolari di S. Agostino: 124, 125, 265; Congregazione «Ancelle del SS.mo Cuore di Gesù»: 265, 266, 267; Congregazione Cistercense di Casamari: 362; Congregazione dei Figli della Sacra Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe: ...; Congregazione delle Figlie della Croce: 628, 629, 631; Congregazione delle Figlie del Patrocinio della Beata Vergine Maria: 628; Congregazione delle Figlie di S. Giuseppe: 628; Congregazione della Missione: 265; Congregazione delle Suore di S. Agostino in Polonia: 561; Congregazione delle Suore Salesiane dei SS. Cuori di Gesù e Maria: 265; Congregazione Servi della Carità: 126.

Istituto «Ancelle di Gesù Cristo Sacerdote»: 265, 266, 267; Istituto «Confraternity of Christ the Priest»: 362; Istituto delle Figlie di S. Camillo de Lellis: 562; Istituto Suore dell'«Unione chrétienne de St.- Chaumont»: 680; Istituto «Suore di Gesù Buon Pastore»: 562; Istituto Suore Terziarie Francescane Elisabettine: 629, 630, 633.

Missionarie del Divin Maestro: 362.

Ordine della Santa Croce: 562; Ordine Franciscano Frati Minori Conventuali: 265, 266, 267, 362, 364, 562, 563, 565.

Redentoristi: 565; Rogazionisti del Cuore di Gesù: 362, 363.

Servi di Maria: 680; Società del SS.mo Cuore di Gesù: 184, 185 Società delle Vergini di Gesù e di Maria: 185, 265, 362, 680; Società Salesiana di S. Giovanni Bosco (Salesiani): 268; Suore della Carità di Montréal (Sœurs Grises): 125; Suore di Santa Dorotea: 184, 185, 186, 563; Suore di S. Girolamo: 562; Suore Missionarie della Sacra Famiglia: 362, 362; Supremo Militare Ordine di Malta: 124, 627.

Visitandine: 124.

VARIA

S. Em.za Card. Eduardo Martínez, Prefetto:

Em.mo Cardinale Prefetto inviato speciale alle celebrazioni di Santo Domingo: 633.

S. Ec.za Mons. Lajos Kada, Segretario:

Il Segretario della Congregazione alle Giornate internazionali di studio sul diaconato: 187.

Il Segretario della Congregazione alla XLII Settimana Liturgica Nazionale d'Italia: 432; L'omelia di S.E. Mons. Lajos Kada pronunciata durante la Santa Messa celebrata con i partecipanti alla XLII Settimana Liturgica Italiana: 433.

Riunioni, lavori, note e lettere:

Lettera della Congregazione ai Presidenti delle Commissioni Episcopali di Liturgia: 127.

«...Una cum ... Antistite nostro N. ...». La menzione del Vescovo nella Preghiera Eucaristica (*Armando Cova*, s.d.b.): 130.

Riunione del Coetus «Liturgia Horarum-Supplementum» (*Francesco Kha*): 142.

Riunione dei Professori di Liturgia delle Università, Facoltà e Istituti superiori di Roma (*Boleslaw Krawczyk*): 268.

Lettera de la Congrégation a Mgr Aimé-Georges Martimort pour son 80^e anniversaire: 484.

Alia Dicasteria Sanctae Sedis

Congregatio pro Doctrina Fidei

Notificazione sul Battesimo: 637.

Congregatio pro Causis Sanctorum

Culto di Giovanni Duns Scoto: 637.

Congregatio pro Clericis

Decreto sulla celebrazione di Sante Messe chiamate «plurintenazionali»: Decretum: 566; A tutela di una pia e preziosa tradizione (S.E. Mons. *Gilberto Agustoni*): 571.

Curia Romana

Officium de Liturgicis Celebrationibus Summi Pontificis

Liturgie dell'Oriente Cristiano a Roma nell'Anno Mariano: Presentazione (*Piero Marini*): 145; I testi liturgici delle celebrazioni orientali. Importanza e significato per la riforma delle Liturgie orientali (*Claudio Gugerotti*): 154.

Studia

De obligatione Liturgiam Horarum cotidie persolvendi (<i>Julio Manzanares</i>) ...	189
Das Hochgebet «Synode '72» für die Kirche in der Schweiz (S.E. Mons. <i>Anton Hänggi</i>)	436
Coordinate spazio-temporali della Preghiera Eucaristica «Synode '72». Dal Sinodo Svizzero al testo tipico latino (1974-1991) (<i>Corrado Maggioni, s.m.m.</i>)	460
Le Lectionnaire biennal de l'Office de Lecture (<i>Aimé-Georges Martimort</i>)	486
Note sur l'évangile des vigiles (<i>A.G.M.</i>)	509
Note sur la Semaine Sainte et le Triduum Pascal (<i>A.G.M.</i>)	512
Monsignor Martimort esimio liturgista (<i>Achille M. Triacca, s.d.b.</i>)	517
Monseigneur A.G. Martimort et la réforme liturgique (<i>Jean Evenou</i>)	523
Monsignor Martimort collaboratore della rivista «Notitiae» (<i>C.M.</i>)	529
Les lectures du sanctoral dans la Liturgie des Heures (<i>Pierre Jounel</i>)	531
La liturgia e l'evangelizzazione dell'Europa. In margine all'Assemblea Speciale per l'Europa del Sinodo dei Vescovi 1991. Nota documentaria (<i>Armando Cuva, s.d.b.</i>)	683
Liturgie et unité culturelle de l'Europe (<i>Jean Evenou</i>)	700

Actuositas liturgica

Conferentiae Episcoporum

Hispania: Nota de la Comisión Episcopal para la doctrina de la fe sobre algunos aspectos doctrinales del sacramento de la Confirmación: 576.

Commissiones Episcopales de Liturgia

Canada: Rapport de la Commission Episcopal de Liturgie. Secteur français (1990-1991): 271.

Hibernia: Activities of the Irish Commission for Liturgy (S.E. Mons. *Michael A. Harty*): 276.

Tanzania: The three year report for the period July 1988 – June 1991 (S.E. Mons. *Tarcisius Ngalelekumtwa*): 583.

Diœceses

Arcidiocesi di Catania (Italia): Direttorio liturgico-pastorale: lettera di presentazione dell'Arcivescovo (S.E. Mons. *Luigi Bommarito*): 585; il testo: 594.

Arcidiocesi di Milano (Italia): Sussidio pastorale «Le immagini per le nostre chiese»: 639.

Associationes

Association Européenne des Secrétaires Nationaux de Liturgie (*Ghislain Pinckers*): 207. Présidence liturgique et formation au ministère. Un appel des secrétaires nationaux de pastorale liturgique en Europe aux Conférences épiscopales et à tous les responsables de la formation liturgique: 208.

Editiones textuum liturgicorum:

- I. Nationes: 365, 720.
- II. Dioeceses: 368, 721.
- III. Instituta: 369, 723.

Chronica

Arbeitstagung der Deutschsprachigen Liturgischen Kommissionen in Luxemburg: 161; La Domenica oggi — problemi e proposte pastorali. Il XXXII Convegno liturgico-pastorale dell'Opera della Regalità (*Rinaldo Falsini*, o.f.m.): 162; «Innodia»: (*A.M.T.*): 282; Incontro dei liturgisti a Varsavia (*Adam Durak*, s.d.b.): 283; Diocese of Southwark Commission for the Liturgy. Annual report of the Southwark diocesan Liturgy Commission 1990 (S.E. Mons. *Howard Tripp*): 285; In memoriam Padre Aymon-Marie Roguet, o.p.: 288; Mexico: Actualidad liturgica, n. 100 (*Efrén A. Cervantes*): 371; Teologia ed arte. IV Settimana di arte sacra all'Istituto Superiore B. Angelico (*Tarsicio Piccari*): 479; Il Seminario di Studio sulle celebrazioni liturgiche pontificie (*Boleslaw Krawczyk*): 608; Encuentro annual de estudios de la Sociedad Argentina de Liturgia (*Hector Muñoz*, o.p.): 612; Rencontre «Universa Laus» 1991: 649; «Catecumenato di nuovo attuale» (*Adelajda Sielepin – Jan Janicki*): 650; Encuentro nacional dos Bi-

spos responsáveis pela liturgia Brasil: 651; «La partecipazione liturgica». Convegno della Conferenza Episcopale Campana (Italia): 655; «La liturgia, ieri, oggi, sempre». A proposito di un Convegno liturgico (Sr. Franca Pierrottet): 656; Célébrer le jour du Seigneur (*Joseph Van der Speeten*): 661; Journées d'études sur l'autel (*Adrien Nocent*, o.s.b.): 667; La progettazione delle chiese nuove (*Silvano Maggiani*, o.s.m.): 725; Il XXVII Convegno dei docenti di liturgia in Polonia (*Adam Durak*, s.d.b.): 727; In memoriam François Raas (*Johannes Wagner*): 729.

Bibliographica

- RAFFA VINCENZO; La Liturgia delle Ore. Presentazione storica, teologica e pastorale (*Aimé Georges Martimort*): 88.
- AMIET ROBERT, Missels et Bréviaires imprimés (supplément aux catalogues de Weale et Bohatta). Propre des Saints (*Jean Evenou*): 164.
- DE CLERCK PAUL - PALAZZO ERIC (eds), Rituels. Mélanges offerts au Père Gy (*Jean Evenou*): 165.
- GY PIERRE MARIE, La liturgie dans l'histoire (*Jean Evenou*): 166.
- PELOSO FLAVIO, Santi e santità dopo il Concilio Vaticano II. Studio teologico-liturgico delle orazioni proprie dei nuovi Beati e Santi (*Achille M. Triacca*): 670.
- Libri ad redactionem missi: 731.

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO
ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

PONTIFICALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

DE ORDINATIONE
EPISCOPI, PRESBYTERORUM
ET DIACONORUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ritus Ordinationum, quibus Christi ministri et dispensatores mysteriorum Dei in Ecclesia constituuntur, iuxta normas Concilii Vaticani II (cf. SC, 76) recogniti, anno 1968 in prima editione typica promulgati sunt sub titulo *De Ordinatione Diaconi, Presbyteri et Episcopi*.

Nunc vero, attenta experientia, quae e liturgica oritur instauratione, opportunum visum est alteram parare editionem typicam, quae relatione habita ad priorem, sequentia praebet elementa peculiaria:

- editio ditata est *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici, ut apte exponatur doctrina de sacramento et structura celebrationis clarius eluceat;
- dispositio libri immutata est, ita ut initium sumendo ab Episcopo, qui plenitudinem sacri Ordinis habet, melius intellegatur quomodo presbyteri eius sint cooperatores et diaconi ad eius ministerium ordinentur;
- in Prece Ordinationis sive presbyterorum sive diaconorum nonnullae mutatae sunt locutiones, ita ut ipsa Prex ditiores presbyteratus et diaconatus praebeat notionem;
- ritus de sacro caelibatu amplectendo inseritur in ipsam Ordinationem diaconorum pro omnibus ordinandis non uxoratis etiam iis qui in Instituto religioso vota perpetua emiserunt, derogato praescripto canonis 1037 Codicis Iuris Canonici;
- ad modum Appendicis additur Ritus pro admissione inter candidatos ad diaconatum et presbyteratum, paucis tantummodo mutatis.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

CONGREGATIO DE CULTU DIVINO ET DISCIPLINA SACRAMENTORUM

RITUALE ROMANUM

EX DECRETO SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RENOVATUM
AUCTORITATE PAULI PP. VI EDITUM IOANNIS PAULI PP. II CURA RECOGNITUM

ORDO CELEBRANDI MATRIMONIUM

EDITIO TYPICA ALTERA

Ordo celebrandi Matrimonium, ad normam decretorum Constitutionis de sacra Liturgia recognitus, quo ditior fieret et clarius gratiam sacramenti significaret, a Consilio ad exsequendam instaurationem liturgicam apparatus, anno 1969 publici iuris factus est a Sacra Rituum Congregatione in prima editione typica. Nunc vero, post experientiam pastorem plus quam vicennalem factam, opportunum visum est alteram parare editionem, attentis animadversionibus et suggestionibus, quae ad Ordinem meliorem reddendum hucusque ac undique pervenerunt.

Editio typica altera apparata est ad normam recentiorum documentorum, quae ab Apostolica Sede de re matrimoniali sunt promulgata, videlicet Adhortationis Apostolicae *Familiaris consortio* (diei 22 novembris 1981) et novi *Codici Iuris Canonici*.

Relatione habita ad priorem, haec editio altera sequentia praebeet elementa peculiaria:

- editio ditata est amplioribus *Praenotandis*, sicut ceteri libri liturgici instaurati, ut aptius exponatur doctrina de sacramento, structura celebrationis immediate eluceat et opportuna suppedientur pastoralia media ad sacramenti celebrationem digne praeparandam;

- modo clariore indicatae sunt aptationes Conferentiarum Episcoporum cura parandae;

- nonnullae inductae sunt variationes in textus, etiam ad eorum significationem profundius comprehendendam;

- adiunctum est novum caput (Caput III: Ordo celebrandi Matrimonium coram assistente laico) ad normam can. 1112 C.I.C.;

- ad modum *Appendicis* inserta sunt specimina Orationis universalis, seu fidelium necnon Ordo benedictionis desponsatorum et Ordo benedictionis coniugum intra Missam, occasione data anniversarii Matrimonii adhibendus.

Venditio operis fit cura Librariae Editricis Vaticanae

In-8°, rilegato, pp. 109

L. 40.000